

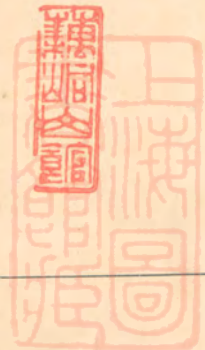
世界
女權發達史





A541 212 0017 8131B

光緒乙巳五月



世界女權發達史

崇英署檢



是書西洋原名婦人之活動、日本譯名曰西國婦人立志編、上海王君季貞譯此書成、命名西歐女子自助史、書中所述、爲英意法德俄荷六國婦人之活動事略、王君更爲補輯歐洲古代女子事略一卷、由女權放棄時期、進而至於女權發達時期、前者種因、後者食果、複演繁嬪、無承不授、此史家例也、又此書雖專述歐洲列國之女子、而女權之不能終

厄、乃世界上之公理、歐西諸國、既爲之導揚
其先、安知我東亞大陸之女子、不遂起而踵
其後塵乎、因易其名曰世界女權發達史、蓋
所望以歐西之成效、歆動吾四百兆強半同
胞之姊妹、使各起廢疾而漸得復其完全
之權利、令全世界上、無復有殘棄疲茶受壓
抑無告愬之女子、是則鄙人易名之微指、而
尤願以是書爲之嚆矢云、

世 界 女 權 發 達 史

世界女權發達史

目次

序一

上海吳馨氏

序二

上海王維祺氏

緒言

同上

日譯本序一

日本中江篤介氏

日譯本序二

日本半山望月雄氏

日譯本序三

美國惠爾氏

日譯本序四

美國花爾氏

編者緒言

美國他士坦登氏



原序

英國可斐女士

補編

上海王維祺氏述

歐洲上古女子史畧

希臘時代

羅馬時代

歐洲中古女子史畧

正編

美國他士坦登氏蒐集

英吉利國

女子社會活動自助之概況

(一) 英國女子於參政權上活動自助之概況

英國福式德夫人述



(二) 英國女子於教育權上活動自助之概況

英國額雷夫人述

(三) 英國女子於職業權上活動自助之概況

英國蒲溪威立德女士述

意大利國

女子社會活動自助之概況

意國羅奈夫人述

法蘭西國

女子社會活動自助之概況

美國他士坦登氏述

日耳曼國

女子社會活動自助之概況

日耳曼國

立德夫人
花爾斯克女士

合述

俄羅斯國

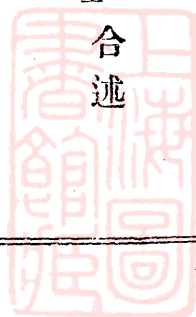
女子社會活動自助之概況

俄國齊勃壳夫女士述

荷蘭國

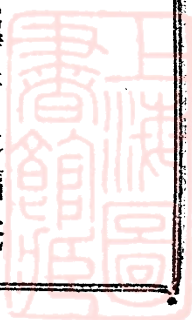
女子社會活動自助之概況

荷國嘉爾嘉夫人述



吳序

王君季貞。研哲理。富思想。尤熱心于女子教育。譯著是編。既竟。以授余。并索序焉。余受而讀之。心怦怦然。若不自己。溯自新教育輸入以來。不及數稔。當世士夫。慨國民之積弱。種族之浸衰。亦漸知女學之重要矣。而試問女子之職任與權利。究應達至何等之域。而其進化也。究應歷若何之層級。是尙鮮有議及者。是何也。非深究夫泰西女子數千年之歷史。與女權之所以消長之故。雖身歷彼都者。猶不能道隻字。況其他哉。誠以無比較。無憑藉故也。是編所載。歷叙英法俄德意荷六國之已事。而復搜上古女子之概況以補之。於泰西女



子問題。可得其大凡。爰抉其尤要之點。以質讀是書者。

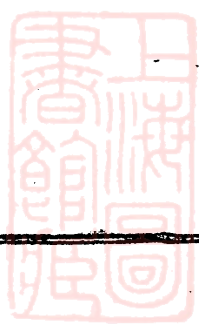
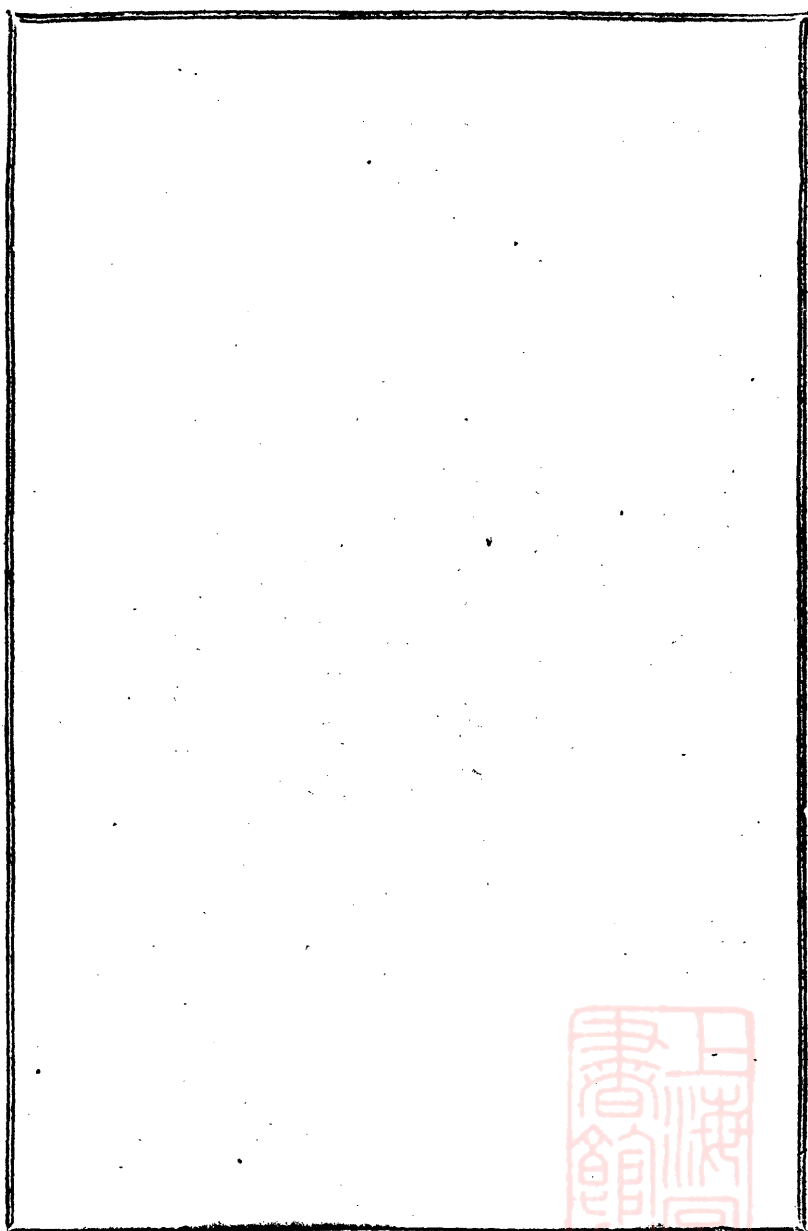
據生理學家之理論。女子之能力。每弱于男子。而是編所載。如議員、博士、教師、醫生、商家、工人、及郵電局執事書記之屬。其職業既日推日廣。凡男子能爲之事。女子幾無不優爲之。可見男女能力之相去。本不甚遠。而必投吾國民之半於無用之地。是不知人類之本能者也。思之。

吾人動謂泰西重女輕男。沿爲風俗。殊不知去今五十年前。彼族婦女社會之所受之束縛苦難。與吾國相沿之風俗。不謀而合者。正多。且有甚焉者。乃不數十年。而女權之伸長。絕塵而奔。駸駸乎有日增月盛之勢。可知世界進化之速。固非尋常意料所及。世有以中外殊俗積重難反爲慮者。思之。

語云。求則得之。西諺云。天助自助。一國之女子不自求。不自助。雖男子羣讓以權利。亦卒歸烏有而不可得。不觀英法各國之女子乎。創一新事業。而女權進一步。闢一新學會。而女權進一步。爭一新法律。而女權又進一步。是必有人焉。爲之處心積慮。敝精勞神。委曲周章。以求達其目的。卽一時不獲如志。而其影響必及於社會。世俗之耳目爲之振動。政府之方針爲之轉移。非女子之有自動力者不至此。吾願女子之讀是書者。思之。且重思之。

甲辰十月上海吳馨識於務本女塾

世 界 女 權 發 達 史



序

世界者進化。人生者自助。西歐女子之自助也如此。而况男子乎。西歐男子之自助也如彼。而况吾族乎。吾族之須自助也如此其亟。而男與女誰復可以自委乎。今日之事勢。女子當督男子以自助。男子當扶女子以自助。自助之力進。而社會之事物。莫不與之俱進。自助者何。活動之謂。夫人之生也。耦其目。耦其耳。耦其鼻之孔。耦其手與足。腦以前後耦。心以房室耦。消化器以上下口耦。夫惟妙造之機械。無往不耦。所以吾人之身體。活動自如。是故男與女耦而育子。耦而作家。耦而立國。凡人間社會。締造經營。飲食教誨。種種事業。莫不

出於男女之耦。故曰。君子之道。造端乎夫婦。有夫婦。然後有父子。夫使耳目鼻孔手足。一與一健全之度迥別。則有妨於身體之活動也。如何。而况男與女相耦。以成家國。顧可聽令一者失其健全之度乎。中江篤介君曰。吾邦今日之社會。乃一半身不遂之人。有味哉。其斯言。夫日本人之女學。日本人之社會。而猶爲半身不遂。則吾族如何。夫男與女耦而育子。耦而作家。耦而立國。則男與女雖爲二身。實一人而已。今日之事勢。相扶相督。活動以自助。自助以進化。尙可緩乎。尙可緩乎。譯西歐女子自助史。以論東亞大陸之男子。譯者序。

譯者緒言

此書於吾國。不但女子社會。足以應用。而男子社會。足以應用之處。亦復甚多。

讀此書者。而果思履行之乎。則舉書中一二語一二事。而使見諸事實。即煩重大之規畫。

然而播佳良之種子者。必結佳良之果實。成例彰彰。有如斯典。經世之大本。實在於斯。

此書重譯再三。茲所據者係日譯本。譯時。於日文必潛心體味。決不失其絲毫神理。於漢文。必力避太雅太俗太繁太簡之弊。務令普通應用。明顯瞭亮。

余既讀是書。而欲譯之。苦不知西歐上古中古時代之女子歷史。無從沿流溯源。統觀其情事。因而別稽羣籍。畧得大凡。今遂纂爲補編。附於另簡。蓋欲輔佐讀者。爲一方便。若夫語焉不詳。掛一漏萬。則固不能免焉耳。

此書原名婦人之活動。日譯本。則亦名西國婦人立志編。今定名曰西歐女子自助史。

原序

序一

日本中江篤介

女者男之半。斯言也。泰西自古相傳。而稱爲名言者也。夫女既爲男之半。則必兩半相合。方成一體。苟其半卽爲女乎。焉者。而幾類乎無覺無知無動無能之物體。則其他之半卽爲男子焉者。此其覺知能動。亦必不免減少欠缺。由此點以推而言之。則卽人與人相聚而構成之一國。此其國之人民。苟女子之人格卑劣。則男子之人格亦必不高。而國格亦自不能不降居下位矣。試徵之於往事。其在古昔。羅馬最盛強。世界萬國。莫不偃其旌旗之風。而苟爲推究其本原。不獨其鬚

髻之丈夫。精悍剛毅。而其紅裙之女子。亦最多活潑敢爲之氣概。極有英勇邁往之丰裁。此蓋著在歷史。而爲甚明之跡象也。卽此而論。可知羅馬國民。非僅其半部人有國民之資格。而實其全部人有國民之資格。此其所以盛強也。余嘗寓居佛蘭西。觀彼國婦人之情狀。於嬌柔之姿態中。卻含壯烈之志氣。時與堂堂之男子。張其議論。而評擊各政黨之長短。誠足令余深感不置也。顧此不獨佛蘭西爲然。其他英德伊美諸國。亦莫不皆然。此則可知其全部國民。莫不有國民之資格。此其所以盛強也。而試回顧我國。我國之民。凡三千八百萬。此數之大半。卽一千八九百萬人者爲男子。則雖其中之最庸下者。如擔夫篙卒。於國家經濟之總量。亦尙不無合

勺厘毫之利益。默爲輸補。而獨至其他一半。卽在彼一千八九百萬女人社會之數中。則莫不依草附木。以遂其生。論其眞成之智慧。尙不足稱爲高等動物。如此者最多。嗚呼。吾邦今日之社會。譬諸一人。乃一半身不遂之人也。豈不可慨乎哉。此是書之所以作也。作者之用意。可謂深至。承乏作序。用綴數語。夫綴此語者爲何如人。則最欽羨歐美女人之風。而在我邦到處勸巾幗之流。於裁針餘暇。染指洋學。以改良社會。蓋極喜維新之人。而其姓則中江。其名則篤介者是也。

序二

日本半山望月雄

此書爲五國婦人之筆。而爲美國他士坦登氏之所蒐集。彌縫者也。其所載之國則有六。曰英、曰法、曰意、曰德、曰俄、曰荷

蘭其所記之事。則爲政治法律道德宗教教育美術。皆各成於其國婦人之手。舉凡人智之發達。權利之活動。數十年間之事跡。開卷歷然在目。余輩雖鬚髭丈夫。猶或不易及。而況於中。懶婦人乎。嗚呼。何歐美女丈夫之多。夫讀此書。則知權利之爲何物。則知活動不息不可以已。豈但六國當然哉。且夫東洋婦人。實未多見能爲女中之丈夫。而駕英車。鞭俄馬。橫行於德法荷意。與彼婦人相頡頏。然則歐洲之活動。彼旣爲之。而且令我知之。東洋活動。我亦何不可爲之。而令彼歐美知之也。

序三

美國惠爾

君若欲知一國之政治。及道德上之情形。先當問其國婦人

之情形。及其所占有之地位。

序四

美國花爾

君若欲知一國之性質。及其男子之性質。先當觀其待遇婦人之方法。

緒言

美國他士坦登

余自一千八百八十年之仲冬爲始。向歐洲各國從事蒐集此書之材料。至翌年之初春。而漸得完備。抑此書之所蒐集者。皆係歐洲各國名望高貴之賢夫人。應余之依賴。而各將其國婦人之情形記錄。加以種種之意見。而寄送於余者也。英吉利、意大利、德意志、俄羅斯、荷蘭。此五國則皆成於寄送者之筆。惟法蘭西一國。則余自勞其秃筆而爲之者。

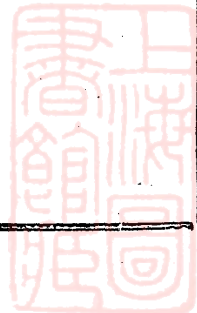
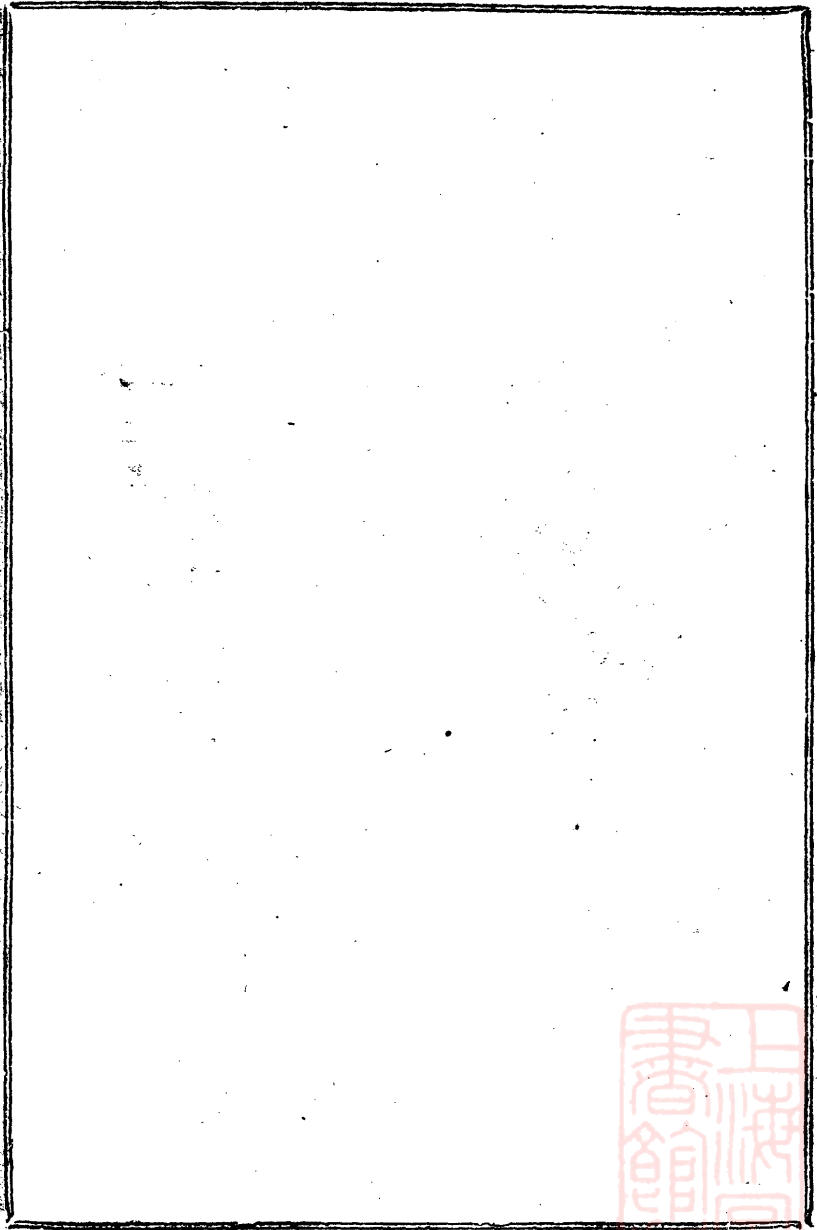
法國婦人之情形。雖其於實地改良進步之點。遠不及他國。至其思想之一點。恐非他國所能及。夫彼解釋十九世紀諸大問題者。女權問題。亦在其內。迄於今日。凡關係於女權之理論。亦既解明。故除英國已頗發達之外。他之諸國。於此層則倍覺其叮嚀矣。

本編所揭載者。開卷第一。實爲英國。蓋深許英國女權之發達。於比較上最達高度。維多利亞占有王席。爲全歐洲中女權進步之最。且就婦人參政上之活動而論。實亦當推英國婦人爲全歐洲之首席焉故也。

本編先列各國夫人所寄送之文。卽於其文後各附以記者之小傳。惟佛國之記載。成於余手。故無小傳。

各國夫人所送來之文章。各用其國之語綴錄。故蒐集者不得不更譯以吾國之語。重在不失其文意。而不暇顧文章之巧拙如何。故足招讀者欠伸及嗤笑之處甚多。讀者取其意而恕其拙。則幸甚。

世 界 女 權 發 達 史



原序 本書原名婦人之活動

英國可裴女士

夫於吾人類寄生之此世界。自古迄今所發生興起之各種活動。其數實爲不少。而苟爲無益之活動。則於歷史上。或不記載。或暫記載而終爲灰燼。曾無幾時。而泯然不留其痕跡於天壤者。蓋有之矣。此等無數之活動。在一時雖似足爲活潑之進步。及一朝沈靜。毫不能增進一社會之實力。而依然無異於前時之情狀。妾得以地中海所起之波浪比之。彼地中海之潮水。忽然生衝天之怒濤激浪。雖然。其於潮水之量。決不增加。蓋此浪也。固爲有限之水量所興起者。故於勢力不能久保。及其沈靜。依然不過微波盪漾而已。何波浪之能碎岸哉。亦嘗觀夫彼地中海海岸水陸之際界。數千年間。依

然無少差異也。此則蓋與彼等無益之活動無以異者焉。雖然。於此更有一種之活動。全與之相反。而恰如起於大洋之潮水。於其始。各波皆相互而爲一律。以進以動。二則扶一。三則追二。而漸逞其勢。於其終。則所向之海岸。或爲其所破壞。或爲其所超越。然後此水方歸於平。此則爲吾地球上所起各種婦人社會之活動者是已。

妾今試將自古迄今起於政治上社會上宗教上各種之活動。而詳爲觀察。則其運動傳播於四方。而足以比彼大洋潮水之進動者。舍吾婦人社會之活動。而莫能相似。何則。於吾婦人社會以外所起之活動。則有如彼兵亂革命等事。皆僅起於全國民之一種族。全社會之一部分。或宗教社會之一

範圍以內。而獨至於吾婦人社會之活動則不然。其所當奮起而不容或已者。蓋住居於吾全世界人民之半數也。此實爲古來所未曾有者也。嗟。今試就婦人社會而記其重要之活動。則有如教育上之活動。殆徧及於全世界。按教育上之活動。教師及著作出版學校設立等事。如我中國。初無不准婦女爲此等事業之禁令。則婦女亦尙享有此等之活動。故曰全世界。獨是吾國婦女。夢夢并此些微之活動。而亦不能好自爲之。真可惜耳。有如法律及宗教上之活動。則於亞美利加重逞其勢。有如參政及關於財產所有權之活動。則於英國婦人社會。已大收得良好之結果。至若其他就百般事物而起之活動。蓋不遑枚舉。而亦皆漸得循序奏功矣。

雖然。吾婦人社會所起之各種活動。蓋有一最高之目的地。而不可不必期其達到。此目的地爲何。則必得行代議政體。

而於國家政事上享受自由之權利。然後爲可。所最要者。乃在此一點也。此點不達。其他各權利。雖偶有所享受。而實未可以爲滿意。諺曰。參政權者。婦人地位之關鍵也。誠哉信然。一旦得此關鍵。則道理上所必要之諸權利。悉得享受。因而得有其滿足之點。若不能得此關鍵。則不但其他之諸權利。悉不能得。即今日所僅僅已得之權利。亦且或不能安全鞏固。而保永久維持於不敗。何則。彼男子社會。往往自財產上職業上政治上或宗教上。而起各種之私心偏見。安保其不爲颶風疾雨。將婦人前日所備嘗夫千辛萬苦。乃始爭得此區區特許享受之各種權利。而又一掃無餘也。嗟乎。夫苟無防禦之策。則此所既得之權利。必將又至袖手而被奪於他

人。於此可舉一事以爲徵。其事雖小。而可以觀例。卽彼婦人輩手職之業。驟被剝奪。而到處控訴者。不知其數。是也。嗚呼。危矣。故吾國婦人輩。凡識見卓卓。而有欲得各種權利之熱心者。莫不切望能得此參政之權。而未嘗瞬息去諸其懷抱。此情此志。直與我輩婦人之生命而共存矣。

今者如彼合衆國之政府。其參政權雖下逮黑奴。莫不給與。此其處置。實可謂寬大而協於正理。妾則敢信彼合衆國將此權利。而給與支那移民之日。亦且不遠。又如吾英國之急進黨。則以爲英人待遇印度人之法。未免偏苛。應承認印度人。於彼印度地方。得參與印度立法行政之事。夫雖常抱豁如之意見。包萬斛之學識於胸中。而卓然可稱爲政治大

家。如此其人者。若當關於國體之議起。亦且躊躇傾顧。深慮熟考。而不敢輕決。夫三思而後行。鄭重以應事。如是。不但爲世所許。有時且得受公衆人美大之賞讚。利害錯雜。則審判爲難。固其所也。雖然。而獨何必懷疑於以參政權與婦人之一事也。今試設喻於此。妾則爲保守政論家。而評論彼合衆國及吾急進黨之所爲。則如吾國急進黨之所論。於彼印度人民。而竟許與以參政之特權。誠可謂對彼愚氓。而開吾神聖之政門。至於支那移住民之羣集於亞美利加。實未能認識亞美利加之政事。及其國一切之情形。而貿然遽許以參政權相與。則亦真可謂之爲無慮無謀之政略而已矣。

反是而試一觀吾婦人社會之情況。夫如彼男子中之下等

社會。甚而至於印度支那人。猶且可以玩弄之權利。非卽爲至尊至重之權利。而亦卽爲吾婦人輩所深願切望。振自古迄今。千挫不撓之志氣。以相邀取。而至今猶未能眞得之。參政特權乎。抑參政權。可給與婦人。社會之論。則實從愛國心之奧蘊而迸出。維持國家之堅牢及繁榮。保固社會之秩序及安全。其所以希望此權者。乃因如此之故也。嗚呼。彼黑奴及支那人。可謂人類中之穢物。而此貴重之參政特權。猶且不惜與彼手中任其玩弄。反是而其人實爲國民之母。卽己之母妻姊妹。及最愛之女。而不以此參政權相與。果爲何等之怪事乎。是不可以不審思也。且夫黑奴及支那人。全爲異種之人類。而今此於參政權切望不已之婦人。社會。則不但

爲一身一家所利害與共之輩。卽一國之繁榮衰弱。我與彼非亦共受之者哉。而乃前者不惜與。後者空相羨。則真奇怪之至。妾所以嘗仰天躊躇而不能爲愛國者之胸裏設一解也。

今試問大政論家。於彼黑奴及支那人。而參政之權。不可不與。其理果何在乎。蓋其理可謂纖毫無有。而若婦人。則明明爲國人之一部分。就道理上而論。既確爲其國之人民。自當參預政事。實屬不可變動之正理。况婦人之性質。尤足令國家之結合確固。且確有可得參與政事之能力。試以吾婦人社會。而與彼黑奴及支那人等比較。其優劣之相去。果爲何如。然則於吾婦人社會。而力主保護之論。謂婦人社會。必當

與男子同得政治上之權利。且代爲竭力經營。必令得之而後已。若而人者。其理豈不甚長也哉。

且夫如此之競爭。實爲地球人類中一最大之激戰。又爲最足感動人心之一種活動。然而他之競爭。則皆出於人種階級宗門國際之拮抗鬪戰。若此婦人社會之競爭。則全與此等之種類相異。此其競爭。惟見親切之母向其子。嫵媚之女向其父。溫柔之姊妹向其兄弟。和順之妻向其夫。而百方請願。惟見於社會交際上愛情最濃而莫不心醉之婦人輩。卽已所呼之爲母女姊妹妻之人。各各向男子社會而懇請歎願。而於此等勇士之戰爭。絕無鮮血之滴於袍裳。劍光之凌於介冑。烽火戎馬之警備。硝煙彈雨之蒼黃。夫如彼倫敦愚

民。要求其權利而不得。則雲集蜂起。而破壞政府之鐵尖垣。如彼虛無黨社會黨等。則專以爆裂彈。石腦油。顯其強迫之手段。若此之事。吾婦人社會所決不忍出。而惟見交際愈濃美。愛情愈纏綿。其所持者。實爲純粹正實道德上之理論。惟將正理人情權利及便宜等事。而告訴。而請求。如此正當迫急之邀索。於地球上實爲未見未聞也。嗚呼。若使全世界之人類。悉一覺其舊來之迷夢。而將社會百般之職務。令妾等婦人輩與男子共同執行。而將婦女身體與財產自有之權。許以實施於政令。於是乎遂達一國人民各得其充分特權之好時節。於斯時也。回顧此無形之競爭戰鬥。則又覺於吾地球上蜂起之最大決戰中。而得有最大之愉快。然後男子

與女子。各各心情滿足。握手談笑。其樂爲何如哉。嗚呼。今茲此樂。日往來於吾胸中而不能釋。庶幾不遠而遂能得之。斯爲幸也。

嗚呼。今茲於吾地球上婦人社會所興起之各種活動。其於目的。或則既達。或猶未達。如彼梅櫻桃李。或耐三伏之熱。或凌三冬之霜。而要必有其開花結果之佳晨。但不能免有或遲或早之分而已。要正不妨貯待。況今又得有斯編於此。實爲萬世不朽之著作。而大足以傳吾婦人社會之精神。寶哉斯編。與吾婦人社會之精神。相與共存於天壤矣。若夫遭逢一朝之風雨。而遽有不留痕跡之嗟。則吾不信也。吾今序此萬世不朽之歷史。亦得藉是歷史而存吾名譽於無窮。是則

吾之所深幸也夫。

可裴女士小傳

可裴女士。籍愛爾蘭。生於一千八百二十二年。其所著有「通俗道德學論」、「宗教上之義務」、「杜衣來氏道德論」、「人類之希望」、「婦人之義務」、「家庭之維新」、「社會公益論」等書。

世界女權發達史（補編）

上海王維祺述補

歐洲古代女子史略

（一）歐洲上古女子史略

歐洲開化之祖。當推希臘羅馬二國。猶我邦唐虞之世。自茲以前。則書缺有間。雖有傳者。縉紳先生難言之。故今述歐洲女子古代之歷史。斷自是時始。然女子無專史。其事跡散見於各書。舉余所聞而綴拾之。聊欲藉以窺見其梗概而已。挂一漏萬。知所不免。讀者諒之。

希臘時代

希臘小國也。南北僅二百五十英里。東西最廣處亦祇百八十英里。而此小國。古代更分爲二十餘州。其風尚互異。其最前之時。男女同等與否。於史不詳。耶穌紀元前九世紀。此紀中。希臘先則爲王政時代。後則爲民政時代。王政時代之時。男女皆入國民會。皆有投票權。蓋男女平等。中葉以後。女權漸削。男權漸伸。馴至女任內政。男任外政。然其初。則女子在家。猶受敬禮而有威望。迨其後。乃愈趨愈下。愈失前時之品位。雖在家中。亦復大受壓制。蓋婦人不得輕與其夫之客觀面通辭。凡事皆當服從其夫之命令。舉措進退。不得自由。飲食不同桌。盥匱不同器。夫妻之間均等者。僅臥床而已。呼夫則必附敬語。呼妻則直斥其名字。無故則不得出外門。出門

則必以巾覆面。非有夫命。不敢衣錦繡綾羅。若犯姦通。遂賣
爲婢僕奴隸。一蹶之下。其受壓制也如此。回顧國民會投票
同權之日。真有相懸天壤之慨矣。蓋希臘人本有獨立不羈
之性質。而其弊。乃至於但知利己自愛。不知愛人仁物。故良
民虐待奴婢。男子輕視女子。宗教之迷信甚固。婚嫁之約契
不嚴。凡此弊風。當民政全盛時代爲最著。勃臘德號稱希臘
之賢哲。而因執持財產共有主義。并主張妻女共通之說。直
以婦人與器皿田園等視。當時之詩。有人生勿爲女子身。世
界乃爲男子物之句。其受壓之極可知。

以上概論希臘二十餘州之大畧情形。今試更論其最著之
二州。曰斯巴達。曰雅典。而二州之待遇婦女。則大不相同。

紀元前九世紀之頃。是時斯巴達之憲法極嚴酷。而教育極悍暴。其制視女子小兒爲國家公有物。小兒初生。卽送官檢查。非認明氣體強壯。可望成材者。卽殺之。小兒七歲以內。父母撫養。七歲以外。卽送諸公家所設之教育場。令習嚴酷之訓練與體操。食必粗糲。衣必單薄。至十二歲。則更禁著褻衣。且一年之中。僅許用衣一襲。使耐寒暑。其於女子亦然。裝飾者。古今全世界。幾共視爲女子之本分。獨斯巴達不然。女子非但不得爲裝飾。且不得着外衣。蓋亦所以使其忍耐寒暑。且亦與男子同受嚴酷之訓練與體操。男子欲求配偶。苟非竭數年之力。於陰夜竊獲女子。則不能得。禮克羅額司法典曰。欲固國基。必強軍政。欲強軍政。必得壯夫。欲得壯夫。必賴

强健之父母。生育强健之孩兒。欲得父母孩兒莫不强健。必毀滅倫理。嚴加訓練。其憲法與教育之旨。蓋如此。又有富家女子。當與貧家男子結婚之法令。蓋欲藉以均貧富。然彼之憲法與教育。既以女子小兒爲國家公有物。則所以訓練獎勵之者。自無不至。男女一律。無所差異。因是斯巴達之女子。極有愛國之心。以逸惰爲不才。怯懦爲可耻。母之於子。妻之於夫。戰死不以爲悲。脫歸乃以爲辱。與其持盾以蔽兵。不若奪敵盾歸。此相傳爲斯巴達女子送男子赴敵之辭也。

雅典爲希臘之名邦。其最盛時。在紀元前六世紀之頃。至五世紀之頃。乃爲斯巴達攻破。此邦有一最惡之俗。卽男女不平等。男子輕視婦人。以妻爲夫之奴隸。而常閉於室內。供夫

役使。故雅典雖號稱開化。然以缺女之子元素。而亡也忽焉。雅典之女子。不得與男子相偕相偶。爲優遊遣興之事。爲人妻姊妹者。不但不得與其夫兄弟之親戚友朋遊散。并己之夫及己之兄弟。亦不得相偕出遊。雅典之男子。乃不能不別有遣情適興之處。故雅典最多名妓。其譯音曰空派尼凹。妻女不知戶外事。而空派尼凹。有精通理化政法經濟哲學文學者。當時無雙之大政治家。卽雅典之大統領潘利葛立司者。有愛妾曰阿司拍俠。卽出自空派尼凹。阿司拍俠。粹精哲理。爲無神論。潘利葛立司之反對黨。因而坐阿司拍俠以毀謗國教。告諸公廷。欲延罪於潘利葛立司。而逐之國外。而阿司拍俠。更精於法理。援律申辯。乃得免罪。卽此可見當時空

派尼凹之學識甚高。

雅典國法。男子欲去妻甚易。但須請一證據人。而令妻離去其家。妻即不得不去。若女子欲去夫。則甚難。非上離昏書於有司。有司申諸大統領。而經大統領之許可。則不得離去。故當時離婚。若出於夫意。則曰使妻得暇。若出於妻意。則曰乞許去夫。

雅典國法。強奸良家婦女者。罰金一百獨拉克姆。約當墨銀十八圓。和奸良家婦女者。罰金三獨拉克姆。約當墨銀五角四分。而捕獲狼一頭。賞金五獨拉克姆。捕獲狼子一頭。賞金一獨拉克姆。罵詈人者。罰金五獨拉克姆。比而觀之。當時輕視婦女特甚可知。

雅典男子之視女子。當時名人莫司脫納司之說。頗爲簡明。曰。我等之所以結婚者。蓋我家欲得忠實之女僕。以司內政。且與之爲合宜之禮法。而產子孫。故雇用此僕。別有一嚴正規式。以訂立條件。即結婚是也。

羅馬時代

凡欲明歐洲諸邦古時之情狀者。必研究羅馬史。蓋地中海近側。與亞西亞西方。阿非利加北方。此各地古時所發生之文化。羅馬總集其成。而以之灌漑後世。乃得有近世之文明。然而羅馬之初。雖爲文明。迨其後。則自耶穌紀元之初。迄於五世紀。是爲西羅馬帝國時代。至五世紀。而西羅馬帝國滅亡。自此以後。爲東羅馬帝國時代。至十二世紀。而東羅馬帝

國滅亡。其間凡一千餘年。歐洲諸國。皆淪於蒙昧無知之域。古籍盡失。古事盡湮。史家名之曰黑暗世。況爲女子。其歷史之跡。更難研究。茲僅約略述其大概而已。

羅馬之女子。其於政治法律上。均無權利。戶主必須男子爲之。女子不得自成一戶。在家從父。既嫁從夫。夫死從子。無子從其兄弟。

羅馬之女子。於政法上雖無權利。而於家庭之間。則男子待遇女子。尙能平等。不至與奴婢同視。當時之爲母者有二權。一則操持家政之權。一則保育兒女之權是也。

羅馬之結婚有二式。一則爲神裁之結婚式。一則爲官許之結婚式。神裁之結婚式。則以祭官爲媒妁。食神鹽而告婚於

神。官許之結婚式。則凡爲婚媾之事。必先秉命於政府。神裁之結婚式。爲羅馬國初之式。其後漸變而爲官許之結婚式。羅馬相傳之國俗。最重血統與門閥。故自國初以後。歷四百年。嚴禁貴族與平民相結婚也。

羅馬法典有曰。凡人苟有妨害公衆治安之行爲。皆處以死罪。其條目。則強奸故殺放火僞證等是。夫強奸之罪。而至於死。固禁男子之強暴。亦迫婦人以守貞。故羅馬時代之女子。最重貞節之風云。

羅馬時代。因強奸之獄。處理失當。而至顛覆政府者。前後有二次。一爲王政之顛覆。一爲十人政府之顛覆。

歐人今日結婚之法。男女必交換指環。相傳此風實始於羅

馬。當時惟男子以此授之女子。而女子受之。蓋寓牽引拘束之義云。

歐洲女子之歷史。與歐洲之宗教。亦頗有關係。耶穌教自二世紀之頃。漸行於歐洲。一變其舊來之結習。因以改易羅馬人之思想。及羅馬皇帝時代。此教蔓延於羅馬。遂爲羅馬國教。其教義則云。一夫一婦。協於神意。男女皆在神心。女不當受苦役於男。男女必須相愛相助。不可無故去妻。耶穌教既爲羅馬國教。羅馬因遂嚴禁離婚。後以犯罪者過多。乃更改施寬典云。

耶穌教。因於十六世紀之頃。經路德改良。守改良之教規者。稱爲耶穌新教。故守舊時之教規者。稱爲耶穌舊教。耶穌教

之教義。雖如以上所述。而耶穌舊教徒。於男女間之交際。仍挾男尊女卑之意。彼有名之普爾斯之言曰。男子爲婦人之主權者。柔順爲婦人最大之德。觀此語則其情可知。至於中古。該教門之長老仙僧等。更輕賤女子。或以婦人爲不潔物。或以婚媾爲有罪惡。脫立恩詬婦人爲地獄之門戶。希陸尼摩司斥結婚爲永久之惡弊。舊教徒之蔑視婦人如此。可謂無理。彼路德力行改革。誠不得不然也。

(二) 歐洲中古女子史略

自第四世紀之末。至第五世紀之初。而日耳曼人種中之喀司族。瓦思達爾士族。並匈奴等族蠻民。自歐洲之北。亞洲之西。侵入羅馬。以漸割據羅馬帝國之領土。至第十一世紀。則

羅馬全土。盡被殘毀推滅於喀司族。文物掃地。書紀散失。雖在顯貴。亦多不能讀書者矣。而當時日耳曼女子之歷史。大致如左。

日耳曼之地。卽今德意志、奧地利、比利時、荷蘭、諸國之地。較之羅馬屬地。則氣候寒冽。土地礪瘠。多長林藪澤。日耳曼人棲息於此。爲澹泊之生計。其男子以佃獵戰爭爲事。其女子以理家政耕田畝爲事。若有軍旅行役之事。則男女偕行。其在男子。方當幼時。卽與父相偕田狩。跋涉山川。而其平居游戲。亦勉令擊刺劍舞。所以筋骸強健。而且嫻習兵事。旣及壯年。乃有舉出於公會之大禮。領受可爲自由男子之神符及兵器。自是以後。常攜帶之。不離於身。而在女子則不然。終其

身甚不得自由。試考赫莫薄爾額市之古法。則彼種人男女間之交際。概可窺見。其法。通姦者。獨處婦人以重刑。而偏寬免男子。夫若罰其婦。則與父罰其子相等。而不得不受。夫若以其婦爲不貞。即可斷其髮。笞其體。而放逐之。其古時之風俗。既如此。積習相沿。故至於今日。而試究德意志之民法。尙不以女子爲能獨立於國家及社會之人也。

十世紀十一世紀之頃。爲歐洲封建制度最盛之時代。封建制度之主義。以干戈得物。以殘逆制人。是時喪亂暴虐。悉臻其極。而小民與女子之大受屈辱困苦。更不可以言語形容。蓋幾以非人類者相待矣。物極必反。而有義騎制度出焉。義騎制度者。當時貴族中有顧全德義。而熱心匡正時弊者。相

與合群聯隊。立誓於神前。曰。我等誓本耶穌之教旨。而相與戮力。以救濟無告之人民。被虐之婦女。既如此立誓之後。則皆跨駿馬。徧歷四境。索小民與女子之被凌虐者而救濟之。此義騎制度。其初發現當十世紀之末。而其精神之傳布於世。甚爲神速。轟轟烈烈。恰如電氣之發光。迄十一世紀之中葉。而上自王公。下至走卒。莫不感動。賴有此義騎制度。而大能增高女子之品位。培養女子之德行。光顯女子之性質。使女子得回復其人格。而重與男子平等相待。交相爲友。及夫傳之甚久。而矯枉過正。則又別生一端。宗教之迷信。其迷信奈何。則曰。平民必敬愛神與貴女。敬愛神與貴女者。來世必往生於武士之家。此等陋說。蓋爲耶穌舊教徒之所創行者。

也。

自十一世紀之中葉。至十四世紀之中葉。而耶穌舊教。卽法王教者。行於歐洲。其勢力甚大。統一各國。而奴隸王公。政教兩權。皆握於法王之手。故此際專以宗教統御人心。制裁萬事。而此勢力。遂亦顯出於男女結婚法之上。法王以爲男女結婚之事。全屬神事。而非人事。故須專壹聽命於神。然而又增立結婚妨礙法。凡九族之親類戚類。皆不得結婚。又申禁令。令夫婦永不得離婚。如此。則結婚離婚之事甚難。夫婦之道大苦。而法王之法令中。乃更有一條。曰。凡犯婚禁者。其發露時。經法王之聖許。則可以免罪。而乞法王之聖許者。必納金於法王。其法令中所別載之一條。蓋如此。當時法王。藉此

婚禁免罪權。而所得之金貲。竟爲歲入巨額云。

宗教勢力一變。而又變爲武士勢力。此際婦人之位分甚尊。蓋十字軍未興以前。宗教最有勢力。故教育之權。亦操於僧侶。自十字軍興。而僧侶不能閑居寺內。或攜兵入隊。或與世人交際。漸棄其教育之專權。而若武士。乃爲疆場之所必需。以故是時特見尊貴。戰鬥力既出於武士。故教育權亦移於武士。然而武士斷不暇自任教育之事。故又將教育權委之於其妻。故當時武士家之夫人。最爲尊貴。

武士教育之法。男子自七歲以下。在母之膝下。受其教育。至七歲以上。就近地之王侯武士家。而供役於其夫人。稱之曰侍童。夫人訓以言語動作之規則。接賓應事之禮儀。侍童之

於夫人。常侍食侍出。任種種役使。而學術與體操。皆由貴夫人主使修習。惟別有教師教之。侍童至十四歲。得入壯士之列。攜帶兵器。若有游獵戰爭之事。則隨侍主人。外出練習。平時則仍服事其夫人。必極誠實。黽勉。恪慎恭敬。至二十一歲。得前所事之主人與夫人。證明其人之宜爲武士。乃備莊嚴之儀飾。而入武士行列。此時齋戒沐浴。通宵祈禱。自白其罪。跪神席前。受聖餐。宣誓辭。曰。「余自今吐忠信之言。棄邪惡。依正理。崇宗教。護僧侶。守衛寺院。懲暴助弱。蔽護婦女。盡力保貴婦人之榮譽。不犯罪。不爲惡。見有爲基督教之敵者。以死敵之。」誓辭終。則由其所事之夫人。手授甲冑。而武士之資以成。凡爲武士。品性必剛直。才德必修明。身體必壯健。終

身有庇護貴婦。得其歡心之責任。凡爲男子。必優待婦人。必能詠寄情婦人之詩。必能和之以樂器。

武士教育時代之女子。自七歲以下。則在家庭。或受母教。或別依保姆而受其教。七歲以上。則與男子共習讀書唱歌。兼學烹飪裁縫。其高貴女子。并學羅甸語音樂詩歌。蓋男子誠當得婦人之歡心。而婦人亦不可不養其德性。修其學藝。以全榮譽。凡爲女子。必善自修養。品格高貴。方能得雄毅武士之眷戀。而結爲配偶。蓋武士教育之制。男女固均受感化也。此武士教育之制。當時歐洲諸國。若日耳曼。法蘭西。西班牙。英吉利。皆採用之。其區域甚廣。其後與封建之制。同時廢。義騎之制。封建之制。及武士教育之制。至十五世紀十六世

紀之間俱廢。而改良宗教之議乃興。耶穌教遂分爲二派。一爲舊教。即我國今所稱之天主教一爲新教。即我國今所稱之耶穌教新教隨當時人革新之風氣。而將舊教改良者也。故萬事皆頗任人自由。其結婚之法。定爲人事。而非神事。凡舊教中結婚離婚種種苛禁。皆除去之。

迄十七世紀。而學問上自由研究之風盛行。其於婦女之進化。蓋亦漸有影響。此世紀內。英國凡經二次革命。而民政以成。迄十八世紀。美國革命。法國革命。革命之風潮更盛。而彼亦人我亦人之唱聲亦愈高。迄十九世紀。革命之風潮愈盛。學說愈明。人格愈進。彼亦人我亦人云者。則即男亦人女亦人之謂。如此高唱。而西歐女子之歷史發光矣。說詳正編。

世界女權發達史（正編）

美國他士坦登蒐集

上海王維祺譯述

英吉利國

女子社會活動自助之概況

（一）英國女子於參政權上活動自助之概況

英國福式德夫人述

天下複雜之品。無過於人間社會。而從此社會中發生之事。又莫不複雜。故欲即社會中所發生之一大事。而搜索其陳

迹。以指定其起因。沿流溯源。由今推古。著明其確然了然之歷史。則頗非易易。雖然。若我英國婦人社會。其於近時活動變化發達進步之歷史。則妾頗能述其一二矣。

英國婦人社會。其希望能得政治教育交際職業等種種之自由權。實爲近來所發生之事。今當順序述及。請先言吾婦人社會。於參政權一事。發達進步之情形。

耶穌紀元千七百九十二年之頃。吾英名人亞爾斯吞女士著一書。名曰婦人權利之保護。此實爲主張婦人參政權之權輿。至千八百十年。彼有名之斯密斯氏。軒爾黎氏等輩出。皆主張婦人參政自由之論。而此事乃頗有進步。至十九世紀之初年。卽千八百三十年之頃。更見恢擴而造於隆盛之

域。則實因彼佛國革命之原素。即所謂共和精神者。此時摩盪勃興。而扇起抵抗威權之風。發動人權自由之論。於社會之各方面。已造於極盛。故吾英之婦人社會。亦漸知權利之爲何物。應其地位而生新思想矣。雖然。此特爲其近因而已。若更推其遠因。則彼彌兒氏之於婦人社會。實能誘導保護。終身不懈。以培養婦人對於權利之知識及能力。而使其萌芽由漸條達。迨及其後。革命之大風潮興起。而適足以爲應用之具。如彌兒氏者。可謂開發我婦人社會之大賢哲矣。彌兒氏著有男女同權論。人所共知。不煩更述。而其他若經濟論。自由之理。實利學。代議政體論。及其他之論文。皆一掃舊時僻陋之見。其文集中。更有鉅製一篇。痛論不可不與婦人

以參政權之理。謂若於婦人社會。而不與以參政自由之權利。則徒令世界人類之半數。失其發達之機運。實爲當路者之失策。且全世界之不利。婦人社會之不幸。亦莫甚於此。其命意措辭。愷切懇摯。大足令讀者興起。妾以爲彌兒氏之胸中。常存主張女權之意。故於其著書演說之際。無論本題爲何事。而若婦人參政權不可不與之理。幾無處不寓。此非獨妾一人之私言。讀者諸君。當亦共以爲然也。

彌兒氏之主張女權。其熱心雖如此。然非但不居首倡之任。且力避其名。試舉一例。一日於某地演說之際。有一演說者。稱揚氏女權論之卓識。及氏登演說壇。急改正其言曰。此書乃本最著之數學士及衆多貴婦人之意見而爲之。非出於

己一人之卓識也云云。卽此以觀。不已可見氏謙遜之甚乎。且夫氏既爲主張女權論之先導者。又爲組織女權派之創業者。於我婦人社會。其功實爲最巨。此猶技術家。其始一人創造一物。而傳諸數代之後。則他方之技術家。莫不祖述仿倣。夫是故迄於今日。我國主張女權論者輩出。然皆遙受彌兒氏之感化。而服膺其所說者也。故卽謂此輩爲氏所造成。亦無不可。至於彼主張反對女權論者。無怪忌之如蛇蝎。雖然。忌則忌矣。而於不知不覺之間。亦徐爲所感化。如我國會。當時可屈指數之議員。方其初。驟聞婦女應與參政權之議。排擊百端。何等頑固。迨其後。乃卒自變其說。而謂女子當先注意於教育。必令有與男子相等之才力。方得立於廟堂。而

參與政事。此說也。雖於參政權尙慳吝不願與。而其實際。則固已折服於彌兒氏所持之議論矣。

抑於我英國婦女參政之事。彌兒氏所以得建大功者。無他。主持實際。不騁虛論。有善良之精神。而不抱激急之心性。其所創女權論。誠可稱爲能得最適宜之點。有此佳因。故能收厥良果。蓋當時吾英國社會之人。其知識皆尙幼稚。男亦人。女亦人。天賦人權。萬民平等之理。能見及者尙鮮。故彌兒氏不執此論。以主張女權。故彌兒氏曰。世人或謂婦人亦當參政。因此參政之權利。即爲天賦於人固有之才能。雖在女子。亦同是人。自當善爲操持。而不可失墜。立說若此者。余並不贊成主張。隨聲附和。余惟計較社會上之便宜。而以爲雖在

婦女。誠亦不可不與以參政之權耳。夫世之謂不可與婦人以參政權者。執有二說。一則曰。婦人無與此相適之能力。一則曰。恐惹起社會之危難。如此而已。雖然。苟抱此等之疑慮。則男女皆當勉進於學。而令人人具有參政權之資格。方爲社會之幸福。其利害非獨存於婦人。蓋若與婦人以政治上之權利。使其人格發達完備。則於社會之大勢。不但無所損害。而且甚有利益。即使稍有損害。而所得之利益最大。自能將損害抵禦而令消滅。況若於社會組織之本原上觀察。則與婦人以參政權。尤確見爲便宜。而毫無流弊。故予決非徒然主張平等自由之說。而謂婦人亦當有參政自由之權利。予但謂於男子一方。既欲竭力求此權利之發達進步。而於

女子一方。乃偏竭力將此權利阻撓抑止。則於籌謀吾英全社會便利之目的與宗旨上。苟審思之。實覺背繆耳。彌兒氏持論之紆徐婉曲也。蓋如此。一千八百六十七年五月。彌兒氏於下議院。曾本此旨以爲演說。而大動衆聽。由此以觀。則可知彌兒氏誠爲主張婦人參政權之熱心家。而始終執此卑無高論之說。以冀得當於當時之社會。蓋其說愈工。而其心彌苦矣。

諸君。苟凡吾英女子。而皆得獲有參政之權利。豈不甚願。雖然。試考之於法律上。如彼男子。猶且必須有能得參政權之資格。而後方可得有此參政之權利。則凡我女子。自亦必須與彼同等之資格。而後方可得有此參政之權利。自不待論。

卽如於城市。苟非屋主及地主。於鄉村。苟非屋主及田主。卽不能享有此項權利。何則。試觀憲法上參政權所有者一條。其下之諸子目。與全社會有種種之關係。故與女子以參政權。自不能不參照審慎。況女子之結婚及他事。與男子相牽涉者甚多。與女子以參政權上之自由。若偶一不慎。而失其當。則足以引起憲法混雜之弊。甚至令此所定之諸條目不能執行。則於全社會。不但無益。而反有損。大爲不可。故凡主張婦人參政論者。於此項重大問題。則固不可不研究折衷。而使歸於盡善。方爲妥也。

嗚呼噫嘻。我英女子社會之全體。向我英男子社會之全體。而請願焉。曰。諸君既費多年之心血。而制定此最適宜之憲

法。我等咸願遵從。願將此憲法。完全執行。豈不爲憲法上最緊要之意義。乃人民同等之權利。於男子。則既得完全享受。而於女子獨不然。遂使我等女子。對於社會。品格卑下。志趣屈抑。不能盡行其扶助社會之義務。則何歟。其辭如此。彼男子社會。不能置答也。蓋我國婦人社會之舉動。常步於實際。而不趨於虛空。其性質則中和。而識見則平實。庶幾因持此寸心之故。稍免於同胞男子之嫌。而得以無咎歟。

我英婦人社會。以忍耐沈着爲宗旨。絕不唱高尙之理論。惟其如此。而於婦人社會之活動。却得大有進步。則此宗旨。反可謂爲我輩婦人社會圖活動進步之一大機密。豈不奇歟。夫彼男子之於女子。苟有稍涉高尙之語。吹入其耳。卽爲之

戰慄色變。雖然。若變改其說。而如琴氏或如伊氏之涉於實際。二氏皆從實際。上持論者。則聽者便不嫌惡。因而其事理易令解悟。此爲確有功效而無容疑者。此雖細故。亦足察當時民間之傾向。何如也。

一千八百六十五年。卽彌兒氏提出修正案於國會之前二年。是時我英國婦人社會。於投票選舉代議士之一事。尙未向國會要求與男子同一之權利。而是年先發動一事。此事蓋足爲我婦人社會。要求此項權利之階梯者也。其事爲何。則卽於是年之總選舉。徼天之幸。而彌兒氏被選爲惠斯禿明郡之代議士。斯真可謂得一主張女權。而爲社會中傑出之大首領矣。

於是迄一千八百六十六年。而吾婦人社會中之有志者。共於倫敦組織一會。名曰婦人委員會。以主張婦人參政權。蓋此會所以創立之故。則因吾英婦人社會。謂凡婦人而能有法律上之資格者。亦當得享有投票選舉代議士之權利。持此說者日多。於是將遂爲請願書。以索此權利。故先結此會。以爲機關而募集同志也。當時此會既立。卽得同志之婦人一千四百九十九人。既有如此之多數。遂於一千八百六十六年。將此議提出於國會。

一千八百六十七年。前此於倫敦所立之婦人委員會者。其目的既達。故此會之組織遂解。而添祿爾夫人。乃更設一倫敦婦人協會。以繼其後。此協會既設。常與他處多數獨立之

婦人協會。脈絡相貫。而於擴張女權之事。大爲得力。此時英倫及愛蘭都府。及其他各地方。與倫敦婦人協會目的相同之會輩出。計英愛兩土。已達四十餘處之多。當時倫敦婦人協會之會長。則爲彌兒氏。書計兼會計。則爲添祿爾夫人。蓋此會常開於添祿爾夫人之家。頗極隆盛也。

此等協會既設置。而彌兒氏於一千八百六十七年五月二日。遂發議於國會。請將奇施雷列氏改正案之第四節。更加修正。刪除(MAN男子)字。而改爲(PERSON人)字。此事也。於我輩婦人社會權利發達。最有佐助之力。蓋我輩婦人社會之權利。實賴此一語。而始得侵入於吾英國國會之中。權利發達。而活動隨之。彌兒氏先導之功。永不可忘也。

一千八百六十八年四月。於孟起惠斯之會議所。開一集會。此時失爾夫市尹之妻。及帕琴女士。及陸帕爾頹孫孃。別克爾孃等。皆升於演說壇之上。而以豔美之辭令。爲婦人之全社會。大鼓其氣力。遂使勃然而興起矣。

同年五月。再開集會於薄爾冥。於倫敦。更藉衆多貴夫人之盡力。而開一大集會。此會始於一千八百六十九年七月。其會場則在硜梯。其會長則爲祿爾夫人。而若愛爾氏。硜泥爾氏。彌兒氏。花他公。麻恒氏。奇爾克君。華陸爾氏。硜俄羅斯利僧。麥隣博士。施泰爾氏。花拾禿氏。施土蘇愛爾讀氏。華山托氏。皆有優美之演說。妾則亦叅附於其末座矣。

抑從此時而回溯十四五年前。即在千八百五十五年之頃。

則世人得聽婦人演說者實稀。故假令有婦人中之雄辯家。雖其辯足以凌駕男子。而一登演壇。則聽衆且不願其論旨如何。共相猥瑣品評。甚且嘲笑罵詈。無所不至。以故演說者。亦有說向木偶聾人之慨。而迄於當今之世。則婦人演說。衆人亦既慣聽。且世界文明之國。皆頗主張女權。此其風潮所被。莫不感化。故遽一變。而轉以得聞婦人演說會之數語爲深快。苟聞有婦人演說之舉。卽各拋業務。爭赴會場。諦聽靜觀。研究意義。斯其評論之的當。亦非復前日可比。自無待言矣。於是演說者。乘此時機。亦復大加奮勵。莫不馳逞論鋒。鼓動衆意。然則今日吾婦人社會之命運。必且日趨於盛。其機之可觀者。蓋如此矣。

一千八百六十八年。即已經議定奇施雷列氏改正案之後。而方當舉行總選舉之前。我婦人社會。乃又相與結盟。商量爲一請願書。以呈諸法司。請彼鑒定。其所請願之事。則謂婦女亦應加入於代議士投票者之中。而得選舉代議士。此盟也。我婦人社會。莫不齊心協力。僅就孟謙司禿爾一地方之婦人。計算其確爲一家戶主。而簽名於此請願書者。已有五千三百四十六人之多。雖然。法司於此書各條之中。所認可者極少。十之八九。悉被駁斥。是時惟失司加立司拍立克一地之婦人社會。雖多數之婦女。亦未能請得投票以選舉代議士之權。而別有資格最高貴。甚少數之婦女。計共二十七人。法司許以有投票選舉代議士之權。遂結爲一隊。赴投票

場投票。而選舉俄落徒司吞氏爲議員。此其投票而選舉也。既是一秉至公至正之意。且又始終謹按規則而行之。以故甚爲得體。絕無營私招謗之弊。然而孟謙司禿爾之婦人社會。則更無一人得法司許有此項權利者。遂不能選舉代議士。於是至一千八百六十八年十一月。凡未得投票選舉權之多數婦人輩。訴於普通裁判所。蓋此衆婦人之所主張者。以爲按照一千八百六十七年及八年之條例。已許婦人得有自主之權。然而裁判官對於此訴。乃下裁判之辭曰。依憲法及韋呵莫公所發之律令。雖有如此之條例。然於國會議定之總條例中。則凡有人MAN字之處。若對此更有女WOMAN字以爲區別。則女字專指女性之人而言。其人字雖屬

通用名辭。於此實爲專指男性之人而言。若無此女字以爲區別。則人字卽爲通用名辭。統指男女兩性之人而言。今議及此。自不能不顧吾國會之主意及目的。如彼彌兒氏。當一千八百六十七年五月。曾於國會中。有提議修正之案。因贊成員少數而被否決。則可知國會素來之主義及目的。不與婦人以參政之權。今本裁判所自應援案辯理。故於此訴。定爲否決。我婦人社會自受此倒行逆施之裁判。而婦人參政上活動之志力。反更倍盛於前。或於各地方開集會。或於各都府開演說會。或擬就向國會提出之請願書。而刊之以分送於各協會。或將婦人社會要求投票權之事由。及其所以必須要求之情理。并其願書之條款。揭載於都下之各新聞

紙。俾世人無不周知。凡此種種之方法。協力經營。務欲令輿論之風潮。大爲動搖而後已。

至一千八百七十一年。乃有九十餘輩之婦人。共同發起。又議公撰一要求參政權之書。而呈之於額徒司吞氏。及今日之皮硯司非爾徒侯。卽當時之欵司雷黎氏。且因欲求多人相助。俾得達其目的之故。日夜盡力討論。或則從事於演說。以力破當時一種荒謬之議論。蓋當時於府縣會。頗行一種謬論。謂與婦人以選舉議員之權。實爲至不適當。故我輩婦人。社會。先行力破其說。於是有熱心主張婦人參政權之國會議員某氏。將右之事項。作爲議案。擬向國會議場提出。以備諸議員之討論。而於是年。則先付諸孟謙司禿爾。及失耳

花耳途。及薄倫黎。俾以上之各縣會。先將此議案討論。應否向國會提出。其結局。則贊成者乃得多數。於是乎此議案提出之事。遂定爲可決。迨至其翌年。而請將此議案。向國會議場提出者。陸續接踵而至。愈見其多矣。

於是勢力亦遂更進一步。何謂更進一步。彼男子總社會中之各分社會。凡前此於婦人參政權之集會。素未嘗措意者。至是而於此問題。亦皆欲注意研究。於是乎各就其目的之所近。卽互欲注意研究之一點。而亦結爲一大懇親會。當此會初起之時。世人頗誤以爲主張女權之會。故凡熱心主張女權家。苟以才辯見長者。皆爭相來會。演說討論。頗極一時之盛。旣而乃漸知此會之眞目的。初非欲向世人表示女權

贊成家之多數。却爲疑忌女權論之徒。或局外之人。相與聚集。而各自究明其黨之主義意趣。以冀將來結成親密之交際。而得大有利於己黨。其目的乃如此。故其勢雖暫見偉大。未幾即一變而爲一小社會之團結。其員數亦從而減少矣。然則欲因此會。而期望女權之擴張。其勢不能。於是我婦人社會。更憑我輩婦人自己之能力。大爲運動。有如彼勞役社會之婦人輩。則於孟謙司禿爾、倫敦、拍爾明、黑莫、白禿亞爾、塗、額司、誇、諾、輕、黑、莫等之各處。皆召集大會。是會也。不論何處會場之上。皆更無立錐之餘地。輕鞋相接。垂裳相交。花簪雲鬢。十里不絕。見者驚愕駭懼。當時都下報紙。評此集會。以爲得未曾有。其信然也。夫彼勞役婦人輩。欲得參政之權。而

於各地大爲集會。其熱心猶且如此。則彼卓越之貴夫人輩。開塲集會。演說討論。以喚起世人之注意者。自比彼等尤增一層勢力。此其興會。更當何如。蓋可推想而知之也。勞役社會之婦人輩。各發其熱心。而結此大會。如潮趨海。如火燎原。大有不可猝當之盛勢。然或用炸藥而破壞房屋。或用快鎗而殺傷人衆。如此暴厲之舉動。則爲絕無。皆循溫柔之手段。而本和平之宗旨。以相要求。其次序則整順。其性質則良厚。是故其動作。能纖毫不亂。而百萬人如一人。於是一時流行於世間之謬說。所謂婦人要求參政之權利。不可不禁止者。自有此集會。遽足以杜塞其口。遂使自此以後。沉默無聲。而立法官。卽國會議員者。乃不能不速應其請。然則此

會之功。亦豈不甚大矣哉。

讀者諸君。君輩所最當着眼之一大主點爲何。則凡吾輩婦人社會之活動。乃皆由我輩婦人社會內界之自動力以釀出。而非由其他外界之被動力以製成者也。蓋凡竭力開化。以轉移風氣。且於此活動。而加以速進力之諸婦女。其於才智技術文學及道德等各事業。莫不非常卓越。今試略舉其最著高名之諸貴夫人。則有如沙莫爾威爾夫人、赫爾立施夫人、麥爾邱夫人、彌輕額爾夫人、濮甯克夫人、可裴女士、鐵奇夫人、嘉瀆他爾女士、什摩孫夫人、此等之貴夫人女士。其才德品望。實皆足爲我輩女流社會中之先導者。而令我輩今日。遂得達此活潑之地位。無非仗此諸位貴夫人女士之

力。豈不甚可感佩乎。

妾今當繼上文而更舉要端。以記婦人社會活動自助之景況。則我輩婦人社會。今此活動之情形。其所由來。上文既已向。國會之歷史中搜索。下文更當從彌兒氏初入議院。而導引此活動力之事蹟推詳。彌兒氏初入議院之時。卽一千八百六十五年。今更試從是年。以順次序述彌兒氏與我婦人社會相關之事。

彌兒氏之占席於國會。蓋僅歷三四年間也。彼自一千八百六十五年。選爲惠斯禿明之代議士。至一千八百六十八年。而失其席。其後彼未遂再被選舉。而出於國會議場。迨至一千八百七十三年之末。遽然逝去。則氏擴張女權懇切誠摯

之靈魂。徒然共北邙一片之煙。而消沉於無何有之鄉矣。豈非可稱爲婦人社會之一大不幸事耶。

當彌兒氏之晚年。即一千八百六十八年。是年之總選舉。則改進黨之勢力甚強。遂占過半數而制勝。因而婦人參政權之問題。迄於六十九年國會開會之時。更無異動。雖然。此年實亦可爲我婦人社會活動前進之吉年。問何以故。則以是年都市改正條例之議既定。而女戶主得與聞市區選舉之權故也。

一千八百七十年。花爾師禿爾氏提出之教育議案可決。自此以後。凡女戶主得與聞學務局選舉權。遂有學務委員之資格。此事又與女子以活動進步之一階級。而女子社會。更

見活動進化矣。

女子無權之法律。理當廢止。此議案。先曾提出。而被否決。一千八百七十一年。經善瑟蕭勃蘭意禿氏再提出。而共負此責任之縉紳先生。則有衣施奴乙克氏。(氏爲保守黨黨員。一)拍來夫哀爾氏。(氏在當時爲改進黨黨員。而其後爲驛遞總管。今日則爲國會委員長。)此議案當討議之際。額拉徒施吞氏最爲反對。痛論之曰。於此議案。而投票贊成者。實爲最不適當。然彼說雖如此。而議長則已將善氏所提出之議案。載於筆記。付諸公議。遂因該議案。而引起善氏一大演議。其就關於男女間種種之法律而總論之也。則曰。試將婦人比諸男子。則知其甚受欺壓。而於法律上不公平之處極

多。其排擊離婚條例也。則曰。此條例之意旨。歸於對婦人則與之以惡結果。對男子則與之以善結果。其就關於夫婦間諸般之法律而論之也。則曰。英國之法律。於婦人甚欠公平。國人生計中諸端之危害。大半因此誤謬而生。其遒勁之掉尾也。則曰。苟愛國之男子。則第一要義。即不可不將女子之法律改良。而使之歸於平等。如此結論。以促起滿場傾聽者之注意。此番演說。大受物議。不但平昔與彼反對之黨。交相詬論。即己之同黨。亦頗不以爲然。此時秉權於政府者。爲善摩斯君。善摩斯君即首先向此演說。而發最強之攻擊。此外反對者甚多。皆百方駁議。雖然。此等之人。其後更無起而爲政黨之首領者。而當時贊成此演說者。則有若奇爾克君。拍

雷恢爾氏、誇爾禿泥氏。至其後一千八百八十二年。皆占居政府緊要地位。而於政治社會上。儼然仰爲泰斗之人也。於此議案。贊成員得一百五十九人。而反對者得二百二十二人。反對者既占多數。則此議案之命運。將趨於何方乎。乃仍有進取之勢。而無退屈之虞。豈不甚奇。則有故焉。蓋以於此贊成員中。顯官則有若欵司雷黎氏。(卽今日之皮礮司非爾徒侯。)有若槐爾徒亨禿氏。有若乙勃禿孫氏。有若琴門奴司公。有若陸山耳額爾泥氏輩。皆保守黨中可屈指數之人。且此諸公。卽爾後組織改進黨政府。以迄於今日。而尙未退朝者也。其他著名之人。則更有若奇爾克君。有若花山施氏。有若莫爾昂氏。有若拍來夫哀爾氏。有若惠爾途氏。

有若禿來烏惠拉恩氏。有若威爾利華電氏輩。又皆一時之俊傑也。於一千八百七十四年二月之總選舉。則保守黨占多數而執政柄。我女權保護者之首領奇惠壳勃勃蘭意禿氏。及反對者之首領蒲威廉氏。皆未被舉。雖然。奇惠壳勃勃蘭意禿氏。幸於一千八百七十六年三月。再被舉爲孟謙惠司禿爾府之代議士。因而得將廢止婦人無權條例之議案。再提出於國會。是年四月二日。當國會第二次會議之時。奇惠壳勃勃蘭意禿氏。於下議院。扶助花爾米斯氏。而相與將此議案。大爲盡力主張。時則有琴勃蘭意禿氏者。與奇惠壳勃勃蘭意禿氏。兄弟也。前時亦爲女權保護最有關係之人。執意至於此時。其持論忽變。而抵抗該案甚力。以故奇惠壳

勃勃蘭意禿氏。與花爾米斯氏。彼二氏雖甚盡力主張廢止婦人無權條例之議案。而不能奏其功。嗚呼。女權保護者。而忽翻變如此。我黨之不幸。爲何如乎。

女權擴張黨派之有力者。既俄然翻變如此。則彼改進黨中。於此女權擴張議案。本爲首鼠兩端之諸君。遂更憑藉此反對之說。而居爲奇貨。此其結果。乃使女權擴張之主義。又至遏絕廢棄。所謂功敗垂成者也。以故此次之議案。贊成此案者。僅得一百六十一人。而反對此案者。乃有二百四十八人。廢止婦人無權條例之議案。雖屢次被議院否決。而一千八百七十七年。經善慤蒲勃蘭意禿氏。又於國會提出。然此年之冬。適氏得病。遊於他鄉。數月不歸。因而其事不能有成。迄

七十八年。藉麥爾禿泥之力。將此議案。又向國會提出。雖然。當此之時。我國朝野之耳目。悉注重於東歐之行成。國內之事。置不暇顧。政治問題。於國會場中。堆積至以衡計。况爲婦人問題乎。不得不暫措不論。勢固然矣。而熱心主張此事之誇爾禿泥氏。於一千八百七十八年六月十九日。當國會第二次會議之時。又將該議案提出。且將滿腔熱血。注向舌端。而大爲勉勵議員之討論。然雖一時頗動議場之衆聽。而至其結果。乃不異於前時。贊成者僅得一百五十五人。反對者則有二百三十四人。

一千八百八十年。是年之總選舉。則不論直接間接。而於我婦人社會。皆有大利益。直接之利益爲何。則女子確當與以

參政權。熱心主張如此之說者。日見其多。且主張此說之人。得占內閣之坐席。其主張反對論者。則既日見其少。且皆失其舊有之勢位。是爲直接之利益。間接之利益爲何。則此次選舉之競爭。彼競爭者。於我婦人社會。皆能盡力。額徒司吞氏。向其選舉區之婦人而演說曰。苟於此次選舉競爭之事。而婦人於我與有力。則我他日對於婦人社會。必當盡力保護。舉此一端。可概其餘。是爲間接之利益。夫利益之範圍擴大。卽勢力之範圍擴大也。婦人既有如此之勢力。則去參政權實有之日。自不遠矣。

一千八百八十一年。是年之國會。則現今政府之組織。卽繼續此國會而成者。此國會大爲混雜。故婦人無權廢止之議

案更無引導之機。且於前國會中。爲婦人社會先導之誇爾。施泥氏。斯時則轉任內務次官。以故於此次國會初開之期。則我婦人社會。既已失我黨之首領。雖然。繼起而代之爲首領者。卽身爲挨斯施來州、渾塗爾州、拉英州、三州代議士之梅純氏。氏蓋於此時而始出現矣。氏大爲我黨盡力。迄於今日。（即一千八百八十三年二月。）氏之保護該議案。未曾一日或捨。我黨既得此等人之扶助。自必再圖挽回我婦人社會之勢力。雖然。迄於今日。而於國會議場之上。尙未見有能恢復我黨勢力之好機會也。不亦難哉。雖然。精神所到。何事不成。勉勵而不屈撓。則妾敢信我黨之所期望者。必能有成也。

妾方執筆記此數行之時。而適見倫敦新聞紙。揭有關係妾等婦人社會之一書。其書乃是拿爾司誇君。致呵爾立夫人者。妾卽投筆而讀之。其書曰。於此次之國會。我必力請會中。將應與婦人以參政權之方法。從速議定。苟爲略有家產。而能稍納租稅之婦人。我必令彼等皆列入。應有參政權之數中。書辭如此。夫我婦人社會於參政權。圖之既如是盡力。而於下議院中。則更有改進黨保守黨兩黨黨員多數之贊成。故妾敢豫言。我婦人無參政權之法律。必能從此次國會之議案中。而卽行取除改正。斯則實爲我婦人社會所深願而切望者矣。

福式德夫人小傳

福式德夫人。爲額立氏之女。一千八百四十七年。生於溼爾火華爾克州。一千八百六十七年。嫁於英黎花飾氏。當時花飾氏爲排意吞州之代議士。既而更爲拍克呢州之代議士。兼爲英國國家之驛遞總官。又任客摩蒲立旗大學校經濟學科之教官。其後氏雖失明。而猶讀書不輟。夫人亦得因之而通經濟學。一千八百七十年。夫人著經濟學初步。其後越二三年。更著經濟談。及經濟小說。其他若花飾氏政治與經濟之諸種著作。亦皆依夫人之力而成。夫人既爲貴夫人中之傑出。而且平生最主張女權。屢屢於英國及愛蘭土之都府。開會演說。其於英國婦人社會。實爲大有力之人矣。

(二) 英國女子於教育權上活動自助之概況

英國額雷夫人述

妾今將就我國婦人社會。於教育一事上。既已經歷之事蹟。而有所綴述。則可先以一語爲讀者諸君告曰。此事也。其起因甚近。而其進步甚速。凡關於我國國家之大事。從未有如吾婦人社會。於教育一事上之進步迅速者也。僅歷人間之一生涯。而遽駸駸然發達。遂已得十二分之好結果。可謂幸矣。夫吾國當四十年以前。教育問題。全然未顯。男子教育。且未發達。遑論女子。尋至二十年以前。則就社會之大概情形而論。漸知教育問題。一時輿論。皆謂教育乃國家之基礎。然而斯時男童與女童之間。其教育法。絕無毫厘之異。蓋宗教

上之教訓。實爲當時教育法之基礎。世人莫不認以爲必要而不可缺。至於使人性情能力發達之方法。則無復顧及之者。如推知真理之教育法。勿論女子。雖男子亦不得受也。且當時之教育法。於貴賤貧富。亦毫無差異。彼任教育之事者。若對於男子。則但知當令其後來能得適當之生計。若對於女子。則并此意而無之。夫有如今日。則我國駸駸乎進於文明之域。而於貴賤貧富之間。其教育之法。乃頗有差異。彼貴顯紳士家或豪富家之子弟。則由普通學校而入大學校。受高等之教育。若貧賤家之子弟。則爲設必用之學科。相當之學程。令子弟學之。得豫備後來營業適用之學藝。獨至吾婦人社會。則姑不暇論在當時不能執各種之職業。而其知識

既淺。學級愈低。故欲受教育也亦甚難。在今日不及小學校之學課。而在當時乃尙須豫備後方能教授。以此之故。當時衆人之意。不但彼等男子社會。皆以女子入學校爲無用。卽我等女子社會。亦皆以爲教育女子之法。不如沿襲故態。若令其受與男子相近之教育法。則實爲反於女子別具之固有性。嗚呼。當時吾國女子。其於教育之事。不幸而蒙污名及障害也。蓋如此。

謂我國中人以上之婦女。當與以完全之教育。公然主張此事之人。蓋以當日倫敦硜額師學校（經額師乃王之意。此是男子學校）之教師馬立司氏爲始。氏之始創此論。實在一千八百四十二年也。氏平日不但最能愛惜己所教育之男生徒。而且最愛惜各

生徒之姊妹。遂與今日爲大蒲隣大僧正之方施倫欵僧。及其他同志數人。相與規畫。而創設一經師女學校。(經師乃女王之意)其最初設校之目的。專在養成女教師。既而漸漸擴充。乃不拘於女教師之資格。苟有志就學者。皆得自由入校。當其初創之時。規畫既定。遂延名教師甚多。而於一千八百四十八年五月一日。在呵爾利拿街開校。及一千八百五十三年。受免許狀於帝室。遂爲一公然之女學校。其後日增月盛。規模益宏。蓋在當時。凡民間設立一社會。一學校。非得國會之許可。或帝室之免許狀。則不能公然募集會員及生徒。故自此校得有免許狀。而後英國女子教育。乃得與男子教育相比。不但於名譽之點。無所重輕。且於資格之上。同爲重要矣。而於

此女學校內。更別設夜學科。教授數學、地理學、羅甸語學、歷史學、心理學、神學、及道義學等。凡女教師最所應用之學科。大概完備。蓋夜學科。仍專以造就女教師爲目的也。

硯師女學校設置之明年。卽一千八百四十九年。又有拍多亞爾篤女學校之設。其學科與硯師女學校大致無異。

自此以後。暫無可記之事。越十有七年。而又見一層進步。進步云何。則措摩婆立奇大學校。是年於試驗該地方各學校男子學力之際。特將女子加入。一并試驗。許女子與男子互競其學力。所謂又見一層進步者。此事是也。此次試驗。蓋將諸少年別爲大小二等。大者自十六歲以下。小者自十四歲以下。大學試驗官。爲之監臨。抑此試驗者。其初係畫克蘇華

爾徒大學校之所判定。今尋其目的。則欲將地方就學之少年。依此試驗法。以檢定其學力。而漸次將其教育法改良。而所以於女子。亦許一併行此試驗法者。今尋其目的。則欲依此試驗。而監察各地之女學校。所施與各女子之教育。究爲可否。蓋先是於教育法上。女學校比男學校。更多一層不滿意處。雖最下等之男學校。亦爲大學校及高等學校之餘勢所被。因而恒有所改良。獨至女學校。則與彼大學校及高等學校。全無關係。是以其教育之進步。大不相同。故各地之女子學校。亟欲得女子與男子一併試驗。同受大學校之權衡與風化。以恢擴其進步。最首唱此議者。爲台維司女士也。一千八百六十二年。因欲達此目的。而特開委員會。選舉台維

司女士爲名譽書記。一千八百六十四年。台維司女士。呈願書於揩摩婆立奇大學校之委員總會。及評定官。此願書。諸貴夫人。與執公務之諸貴紳。凡一千人。及以改良教育自任之諸君。皆列名。又頗得其他有勢力者。暗中扶助。因而揩摩婆立奇大學校。遂將此請願書許可。而於此一千八百六十五年。試驗揩摩婆立奇地方少年之際。女子亦加入矣。其後不久。而屋克蘇亞爾徒大學校。亦將女生徒加入於男生徒中。而一并試驗。於是乎吾國女子。自經加入於地方學校之試驗中。而女子及第者之數日增。而女子教育法之改良甚速。

自女子加入於地方學校之試驗中。而受大學校試驗以來。

於婦人教育上之活動。雖爲加一層進步。然仍未可云完全。尙覺較劣於男子之教育法。以故主張女子教育之各新聞雜誌。爭相評論其缺點。而熱心勉力以主張改良進步之諸君子。亟欲將其缺點改去。因此之故。愈設爲種種之協會。傳播於英蘭蘇蘭愛蘭之三州。卽吾英吉利全國。凡各都府。到處無不見有以改良女子教育爲目的之協會。講筵畫靜。而桃唇快談。文壇春暖。而鶯喉徐論。迄於今日。回念前時。轉令人戀戀於如斯之盛況也。

經此等協會論究之下。其目的皆欲令女子所修之學課。與男子所修之學課。自小學以至於大學。各級莫不同等。於是各女學校之教育法。皆定爲初則學習諸國之歷史。及文學

之初步。繼而循序漸進。登其堂。入其室。終則進而與大學校男學生。受同一之課程。雖然。一時之間。不能及男子教育法之處。尚多。因而彼富於判斷力。剛勇不缺撓。而能執持一定目的之台維司女士。愈亟欲改良。以彌縫其缺點。而使成最完全之女學。遂廣募有志者。而設立一女大學校。此實爲一千八百六十九年十月之事也。此女學校之一切課程規律。均與揩摩婆立奇男大學校之組織相同。其教師卽從揩摩婆立奇大學校聘請者也。此校之初。僅租一小屋而開校。以其課程之級度甚高。故入學之女子甚少。爾時蓋僅有生徒五人。其後至一千八百七十三年。乃集合捐助金。而築新舍於揩摩婆立奇大學校左近之瓦爾吞地方。卽名此校爲瓦

爾吞學校。校舍既遷之後。生徒日漸增加。至今日。則其數已至五十八人之多。

是時繼瓦爾吞而更起一校。此校則專爲當時頗有學力之女子。然尙不足以入瓦爾吞女大學校者而設。蓋卽瓦爾吞女大學校之豫備學校也。其教師卽從措摩婆立奇大學校聘請。其組織及教授法。最爲斟酌盡善。且專爲女子他日入大學校之階梯。而先與以極適當之教育。故此校既設以後。女生徒陸續而來。曾未幾時。爲數已甚衆。又是時務欲令女子教育。日趨於高尚。故有志者。謀於措摩婆立奇地方。設一學會。學會既設。各地方之來會者甚衆。以其員數有加無已。一學會不能支應。而更謀建設原河館學會矣。尋此學會所

主之目的。則專爲將應措摩婆立奇地方高等試驗之女生徒計。而先教育之。令得爲豫備功夫。雖然。在來會之生徒。則皆欲更修愈加高尚之學課。屢屢向幹事請願。故於一千八百八十年。遂將原河館學會。合併於措摩婆立奇學會。而於原河館。更創立一女子大學校。其館舍之建築。甚爲華麗。而學課亦愈加高尚。此校之創設者。則爲黑克羅女士。至今尙不倦不息。而大爲此校盡力焉。此女學校。迄於今日。已臻極盛之境。全賴此女士之力也。瓦爾吞學會及原河學會之二女學校。並肩而立。英材濟濟。亦復極一時之盛。時稱爲女學窠。蓋凡欲應措摩婆立奇大學校名譽試驗之諸女生。皆萃於此二校故也。而與此二女學校同時建設者。則更有大蒲

隣地方之克生徒拉女子大學校。及枯意來司女學社會之學校。此二女學校。名譽亦甚隆。生徒亦甚多。故與瓦爾吞及原河之二女學校。大試其競爭之力矣。

如右所陳之各女子學校。及其他各學會。皆但藉熱心有志者之助力以成立。初非依地方社會之結合力而建設者也。因此之故。而妾更欲以大英國女子活潑與熱心之力量。而成一卓然之大結合體。俾女子教育。益益活動。而達於隆盛。乃於一千八百七十二年六月。揭此事於沙冊欵華蒲阿喀之集會場。又於妾所著之教育論中。備載此事。其後妾所揭之論。大爲阿喀會所贊成。因而於是年十月。在黎池地方社會學協會中。新組織一英國女子教育改良會。其後改爲婦

人教育同盟會。是年之十一月。將於倫敦行開會祝賀式。因舉立脫爾吞公爲會長。而先設一犬懇親會。藉公之盡力。而又得羅倫公爵之夫人羅意司殿下。尤爲同盟會之會長。而司亮禿倫都。倭意羅倫都。之貴夫人學士中。爲此會之委員者亦不少。妾畧記同盟會之目的於此。以供讀者諸君參考。

第一條。本協會之會員。皆主張婦人教育之改良。及謀本會會員共結親密之交際。

第二條。本協會中。擬發行一種雜誌。其辦法。則當聚集凡關於教育之一切報告而選綴之。凡在本會會員。各閱一份。以便詳知關於教育之一切事務。

第三條。本協會中。擬設一善良之女學校。其辦法。則

於下中上等之各社會。無所區別。於各人之年齡。亦無制限。凡我婦人女子。皆得自由入校。以獎勵婦女向學之志。

第四條。本協會擬補助扶持各種之女子學校。其辦法。則於各種學校中。凡屬因教育女子而設之各學校。不論其學級之高下。本協會皆當扶持補助。上自女子高等學校。下及女子夜學校。本協會皆扶持而補助之。

第五條。本協會擬養成高等尋常各級之女教師。凡有志於教育之事。而研究修業者。本協會當扶助其向學之事。且定期試驗之。而登諸報告。

第六條。本協會擬設法喚起世人心。使知全國社會之女子。皆須受適當之教育。因使共同注意於女子教育之事。而推廣普及之。其辦法。則致力於輸贊集會分報演說等事。

此等之目的。迄今不過越十一年。而確然可謂胥得成遂。亦云幸矣。抑吾國人民。舊時所習慣之風俗。則頗不喜共同一致。而却好爲自守獨立。以故始則因各欲達其目的。而互相固執。遂以爲不必多數人共同一致。而不憚支分派別。乃卒至於各不能達其目的而止。如此之事。在其他協會。或不免有之。而獨至於我輩之婦人教育同盟會。則絕無此等流弊。互相結合。極爲密切。互相交通。而甚覺親愛。所以安然而得

達其目的。此則誠不可謂非因前日之經營得當。而克奏厥效矣。乃至於今日。而此同盟會。不但不進步。且稍有退步之色。抑何歟。行百里者半於九十。聊一休息。亦理勢所當然歟。然而勉於前者。焉得不奮於後。妾更望凡我同盟會之諸君子。鼓勵其力。而向前愈進也。

婦人教育同盟會之功勞有二。其一。則設立女子教育會。又其一。則設立女教師養成會。此二事最爲重要。於我國女子教育史。女子進化史上。蓋可大書而特書矣。妾故就此二事而更有所綴述如左。

讀者諸君。亦知今此之時。吾全英國中女學校林立。其源何自而來乎。蓋專藉前此婦人教育同盟會諸君。主張女子教

育。盡心竭力。規畫得宜。故能有此成蹟也。其初。因女子小學
校教育。未能普及。女子高等學校教育。未能完備。吾同盟會
中央委員。亟謀補全此欠點。因先設種種之方法。以蒐集資
本金。漸見充給。乃於一千八百七十二年十一月。在塞爾希
地方。開設一特爾赫摩館。其結果。頗足以償委員之勞力。其
補全女子教育之欠點。實非鮮少。自彼初設之時。凡經歷十
年。而至於今日。其所推廣創設之高等女學校。每校能容四
千餘人。每人每年僅收金十五鎊之學費。而與以最相應之
教育。如此者。於倫敦及其他諸州。共凡設立二十四所。此特
爲其最大者耳。而同盟會之功。猶不止此。會中更到處設立
尋常女學校。以期女子教育之普及。今已達最多之數。更經

數年以後。妾可料苟有人口之處。必有同盟會所設之尋常女學校矣。

且夫婦人教育同盟會。既逐漸設置。此等有益之學校。從此以後。自愈當注意於養成女教師。然而妾觀今日熱心於女子教育之人。更不注意於此。何歟。夫今初等學校之教師。雖已養成。頗足於用。而高等學校之教師。則甚缺乏。何以更無人鄭重其事。注意而養成之者乎。夫今但憑大學校之卒業生。以其所學得之學力。教導生徒。而至於教授法之如何。則人絕不顧及。推原其故。因彼大學校卒業生者。自以爲學業甚高。不屑更降格以研究學校教授法等之學業。以故無人提倡。而今日不能開養成高等學校女教師之風。而同盟會。

其始推擴女學校之方法。則不然。首重養成女教師。故於一千八百七十六年。遣人徧遊歐洲各國。探究女教師養成之方法。遂組織女教師養成會。而至於一千八百七十八年。遂設置中上等女子師範學校。蓋吾英女子師範學校之設。實始於此。

妾今當更進一步。陳論我英女子教育之進化。益益增勢。遂得侵入於大學範圍之內。而後我英於教育一事上。男女爲全然平等矣。讀者諸君觀此。則足知我英女子教育最近之歷史。及其結果也。

一千八百七十六年。倫敦大學校委員會。建議曰。當許女子與男子同受大學校醫學部之試驗。如此決論。而提出於倫

敦大學校總會。大學校總會覆議曰。女子不與男子同受大
學校各部之試驗。而獨於醫學部同受試驗。則於事理不相
當。故此項建議。不能許可。委員會乃更追改其議曰。太學校
各部。當許女子與男子。皆得同受試驗。惟欲應何科之試驗。
聽其自由選擇。於是更經總會覆議。而定爲投票公決。贊成
者二百四十一人。反對者一百三十二人。遂於一千八百七
十八年一月十五日。而此案可決。此實可爲吾英國女子最
足記念之一日。我輩女子。斯須不忍忘之於胸中者也。
自此以後。迄於一千八百八十二年一月。而我輩女子教育
之勢力。又進一步。其進步爲何。則女學士。亦得與於倫敦大
學校總會議之席。而享有投票之權利。於此權利之中。蓋含

有選舉代表倫敦大學校之國會議員之特權。蓋我英國各大學校之於國會。各從其校中而選出代議士。以各自爲其代表者。今女學士。雖亦得與於會議之席。而惟此項特權仍未許付與。除此以外。所有一切學務之會議。則女學士皆得與會投票。與男學士平等。於是我英國女子。於教育之一點。男女乃無纖毫區別。此實爲至可欣賀之事也。

倫敦大學校。何以能遽許女學士。亦得預於會議之席也。蓋以倫敦大學校者。創立甚近。其所定之規則。不存舊套。故令女子與男子。享同等權利之事。亦能大膽決行。然則此猶不足爲奇。而其後二年。喀摩蒲立奇之古大學校。乃援倫敦大學之前例。亦許女子與男子。同受該大學校之名譽試驗。則

又何以故。此蓋以該大學校。於距今十一年前。卽一千八百七十三年。已默許瓦爾吞及尼溫赫摩之二女學校。得同受該大學校之名譽試驗。迄於此時。乃更確定。且表明之。

喀摩蒲立奇古大學校。雖奮勉而行改良之法。然至於男女平等之點。一時尙未能及倫敦大學校。蓋該大學校之於女子。僅許其應名譽試驗而已。仍不許其於該大學校總會議之際。享有投票之權利也。雖然。妾料其不日卽當脫盡舊習。而與倫敦大學校。競其光榮。夫旣曰改良矣。豈得中道而止。况如彼屋苛亞爾特大學校者。其旨趣。與倫敦大學校。及喀摩蒲立奇大學校。絕然相異。然且今亦將仿照二校之成例。而許女子與男子同應彼校之名譽試驗。至若特爾黑摩大

學校。則因聞喀摩蒲立奇大學校。許女子與男子同受名譽試驗。故其後數月。遂亦改定其法。而許女子與男子同受該校之試驗。及第者與男子同贈（愛司譯音下同）學位。又如純德恩特盧大學校。則固已先倫敦大學校。而以愛司學位。贈與受試驗之女子矣。

如右所記之事。實爲我英女子教育進步最近之景況。我英女子所斯須不忘於胸中者。蓋如此。

妾今序述我英女子教育進步之歷史。行將終篇。爰舉一物。以爲我英女子教育進步最速之證據。此物乃彼仗義者。因欲擴張女子教育。而捐贈之物也。其物爲何。則卽賽爾蘭峯近傍。今方建築之女大學校是也。此學校。則爲花爾羅愛氏

所捐建。而藉以爲其母之記念物者也。但計其建築費。則已
共有英金二百三十萬鎊。(約合中國一千五百萬兩)此外則地價及長年經
費。更數倍之。此學校之宗旨。將招集飽學之女生徒五百人。
更與以最高等之教育。其規模壯大華麗。誠爲古今之所罕
有。期於一千八百九十三年竣功。今則花爾羅愛氏。自任經
營之役。竣功之後。將訂委託之條約。而擇人以統御之也。翼
兮翬兮。此學校兮。畫棟朝飛。南浦雲。珠簾暮捲。西山雨。彼名
高之五百女學士。群萃其中。曉夜致力於學藝。名望永與茲
校相偕。以垂諸不朽。豈不大可豔羨也歟。

妾撰茲文。依次序述。迄於結尾。乃深快今日之成就。回念當
時之經營。而不得不驚進步之神速。嗚呼。今日我英女子社

會。既享有教育上之特權矣。自昔彼男子社會。用頑固之鐵鎖。而牢扁吾女子社會知識之門扉。今日則已將其門扉開通。而自由行走矣。妾更望全地球上。凡我女子社會。皆開通其知識之門扉。而自由行走也。

額雷夫人小傳

額雷夫人。爲水師提督希爾立支氏之第二女。一千八百十六年三月七日生。四十一年正月。嫁於表兄額雷氏。因冒其姓。七十一年。爲女子教育協會之名譽書記。蓋此協會。實爲夫人所創立者也。夫人所著關於女子教育之書最多。不遑枚舉。其尤著者。一名情與理。一名情愛之犧牲。

(三) 英國女子於職業權上活動自助之概況

英國蒲溪威立德女士述

吾英國有名之詩家飛特氏。於一千八百四十五年將死時。著「襯衣之歌。」字字怵心。語語悲壯。以泣訴倫敦裁縫女可憐之情狀。自此歌公世以後。大觸慈善家無限之感情。遂延而浸漬於全國。凡新聞紙演說壇上。飛辯騁詞。形之於筆舌者。僉曰彼女子社會之苦况。如是其甚。不可不亟爲之救助。而慈善家更於各市各府。亟籌實施救助之法。自不待言矣。

斯時不但下等女子社會中。其苦况如此。而上等女子社會中。素受教育之人。亦有貧不聊生。大可憐憫者。更足以觸起

衆人之感情。則如彼女教師社會是也。當時女教師社會。全陷於困窮之狀況。就中尤困窮。而無策可逃。束手待斃者。則更莫如老衰之女教師。其慘狀真不堪述。是以慈善家秉救濟女教師之目的。而設爲一會。名曰救濟女教師之慈善會。專爲女教師施設種種救助之法。於老衰之女教師二百四十三人。則更特別與以多額之養老金。以救其貧苦。此會創始於一千八百四十一年。始則因組織不完善。未見十分發達。越二年。大加改良。乃能逐漸擴充。而見發達。從此以後。益加整頓。至於今日。則倫敦最大之施濟社。當推此社矣。

我國人民見女教師裁縫女等失職貧困之情形。焦眉思救。由是設立女子美術學校於葛羅街。募集女子之困窮者。而

導以新職業。每年更於此校中開展覽會。陳列校中女生徒所製作之諸品物。以便世人之觀覽。至今尙繼續而行之。然此校雖有進步。尙未達於全盛之域。更有望於將來也。

成績最著者。莫如婦人爲電信技手一事。此事爲利楷羅特氏所發起。其事之始末。載於一千八百五十九年發行之英國婦人日報。今節錄之。以供讀者諸君一覽。其文曰。

六年前萬國電信會社之社長利楷羅特氏。見鐵道停車場小工中。有一少女。爲養父起見。從事於電信技術。三年之間。一日不怠。其精熟巧妙。迥非男子所能及。遂大悟婦人之於此事。必能勝任愉快。而勝於男子。因思即電信會社中高等之職業。如書記等事。女子當之。亦必能勝任愉快。

快。而勝於男子。因而即欲漸次擢用之。遂將此議提出於會社之委員總會。頗得主會者槐意路特氏之熱心贊助。雖然。創行之舉。不免有種種困阻。因議先將男女共同試驗。以辨別其果孰適於技手之職。若女子果適於技手。然後再議書記之事。及試驗。則女子占優等。遂得任技手之職。迄於今一千八百五十九年。則僅富羅德電信局一局之中。使用年少女子爲技手者。已有九十餘名之多。然則可知於實地使用器械之事。婦人實優於男子。而無疑矣。電報會社諸委員。擢用婦女。旣得此美結果。益知婦女之注意力及技術。遠優於男子。而愈信任使用之。故婦女營此職業者。更日見其衆矣。

以上所節錄者。皆爲英國婦人日報之文。自此以後。電信會社之擢用女子爲技手。日有進步。至一千八百七十年。吾國政府。收買全國之電信。而改爲國有。令電信公司各員役。兼任驛遞局事務。而電信局技手之長。司加達馬羅氏。最喜任用女子。故任電局技手之女子。不但皆得兼任驛遞局事務。且更大增其數。若倫敦之電信驛遞兩局。則事務更繁。而女子任電信技手及郵便局計數之職者。功效更著。故更特別增加其數。從此電信技手及郵政局計數之職。爲女子社會所有矣。女子執平常之職務。其結果旣美好如此。司加達馬羅氏。乃與氣通因特氏相謀。欲試令已受高等教育之婦人。執電信驛遞局中上等之職務。卽書吏等事。遂更行試驗。而

選用青年女子爲電信局之計算者。驛遞局之檢理者。皆極能勝任愉快。當時驛地總管花塞得氏曰。今後驛遞上諸事務。悉令婦女執行。最爲得宜。其褒獎之也如此。故迄於今日。婦女之執業務於驛遞局。而受年俸三百鎊至六十五鎊者。共已有三百三十七人。

以上所序述者。自一千八百五十三年。利楷羅特氏創電信會社中。可擢用婦人之說爲始。迄今日。婦人概得任電信驛遞二局中上等書吏之職務爲止。固婦女職業上進化之一端也。妾今當更試回溯一千八百五十五年之頃。而序述救濟貧苦婦人。與以新職業之事。俾讀者更得以考見當日之情形焉。

一千八百五十五年。有題爲「女子及其職業」之一小冊子行世。爲今日薄特康夫人連司迷司所著者也。此小冊子大動世人之聽聞。是年又有「英國女子雜誌」發行。且於其社內。設女子讀書室。以便女子相聚。而縱覽羣籍及諸雜誌。吾女子社會近來各種之進步。推其原因。無不發生於此區區一小社之讀書室。今則此處乃爲一小商店。尋其舊觀。渺不可得。瞬成疇昔。能無悵然歎。於一千八百五十九年四月出版之唵芹薄羅雜誌中。載有一論。題曰「婦人當與以新職業。」妾因讀此論文。大有所感。而欲設一會社以達其目的。先是妾因英國女子雜誌社內書記勃克司女史之介紹。遂得入其讀書室讀書。乃與詩家普洛德羅女史。結爲知

己。普女史大助妾之企圖。普女史在倫敦。交際極廣。勢力亦甚強。妾既藉女史之周旋。因而遂得多人之贊助。乃於一千八百五十九年。果得設立一會社。而導女子以新職業矣。未幾。英國婦人雜誌社。亦移併於此。而社會學協會。亦大有助力。蓋以熱心於女子社會之海施卿額氏。爲其書記故也。且也。當時此會社。更有聲名赫赫之卑理侯爲之社長。此外委員凡二十二人。亦皆一時之彥。故頗覺繁盛。妾等初注目之職業。則爲活版業。選小女五人。使從事於私立之活版會社。活版之業。凡分二事。一爲印刷。一爲排字。印刷之業。其結果不甚美善。唯排字之業。確有成效。今各處活版社。多用婦女排字。固已爲婦人之常業。試觀一千八百七十一年之統計

表。婦人以活版爲業者。已有七百四十一人之多。而將來人數。更當增加。蓋亦無疑。

妾等之女子新職業社會。又欲授小女以商家書記及會計之職業。而先教以此等職業適當之學術。然而此事甚爲困難。非一朝一夕所能訓練而成就。初則以漸而教小女二人。雖學術將次有成。而欲求使用之者。則不可得。遂不及待時機之至。而執他業以去。其後雖欲使用之者頗有矣。而無奈能應其聘者。已改就他業。遂無可應。好機會又錯過。於是吾女子新職業會社之書記。金鵝女史。及李文女史。執持堅忍不拔之志氣。更教成小女數人。且與以相當之地位。於是成效乃著。迄於今日。而彼等曾受教育之小女子。世人用以爲

書記及會計。皆覺最爲便利。用者日見其多。試觀一千八百六十一年至七十一年之統計表。而大可見。六十一年。女子爲商家之書記及會計者。僅四百零四人。七十二年。則驟增至一千七百五十五人。以迄今日。猶日見增加。且人或教自己之女兒姪女。以計算法簿記法等。待其熟練。即使執行己家之事務。或訪求他家之小女。雇入己家。而教以書算簿記之法。以備使用。此項職業。蓋又確可爲我女子社會棲息之一區域矣。我女子新職業會社。既著成效。於是乎此外各種教養女子之會社。亦頗繼起。而爭與婦人以新職業。爲數甚多。其間經營施設。成敗利鈍之蹟。更僕難數。茲因限於篇幅。故從簡畧。讀者隅反焉可也。

一千八百六十九年。我女皇帝陛下。特下詔以獎厲女子之操新職業者。且保護各種教導婦女以新職業之會社。而同時日耳曼之公子。及羅意司之公子。及倫敦衆多之貴公爵夫人。皆獎厲保護之。此誠可感謝慶幸之事也。

木版彫刻術者。當時我英人以爲不易學。絕無人學之者。故吾國新聞紙及書籍中插入之美麗圖畫。皆成於外人之手。三年以前。倫敦雜誌社。設木版彫刻學校於克寧通公園之旁。男女並得入學。然男子入學者僅數人。而女子入學者有十二人。此術須五年卒業。卒業之後。每星期至少可得俸金一鎊。此學校之女生徒。今雖尙未卒業。而已頗能獲利矣。其後美術社會。又設木具彫刻學校於惡羅勃脫化路。聘意大

利女教師教授。此校中更令女生徒學習陶器畫。今女生徒中能精熟其技者。已頗不少。嘗有一幼女語妾曰。「妾今者每一小時。至少可得九辨士之俸金。」其技術之巧妙。可想而知矣。一千八百七十一年。臘姆盤司燒壺塲。試用女生徒一人。後因其較男子更覺便利。故迄於今日。（卽一千八百八十二年。）此燒壺塲雇用之女子。已有二百餘人。

我英貴女子社會中。亦頗有困窮之慮。一千八百七十一年。惠羅皮氏設一小舍於司龍街。以造裝飾物之業。教導貴女子社會中之困窮者。始則大困難。經費幾不支。幸得吾女皇陛下之獎厲。及哥立司氣阿連貴公子。愛立藥蘭亞爾花時貴女士。更有多數之貴夫人等。亦竭力贊助。乃終得成功。築

新校舍於沙司克心臥東之地。其工作之宏壯美麗。世人皆知。無庸更贅。貴女子社會。由是得適當之職業。迄今營此業者。其數日加。每日勞力約八小時間。獲資頗豐裕也。

我女子新職業會社所教導之各種新職業。其數甚多。茲試揭載前年之婦人職業統計表如左。

(職業)

(一千八百六十一年)

(一千八百七十一年)

公務

一、九三一人

三、〇一四人

筆記者

二一

五一

畫工及美術

八五三

一〇六九

照相

一六八

六九四

商家書記及會計

四〇四

一七五五

販賣物品

一〇五五

一七二二

綢緞商及幫辦

一一九九三

一九一二二

商店小使

四五〇二

八三三三三

徒弟奉公女

一八五

七四三

文具商

如書筆墨
紙之類

一七五二

三〇〇四

書店及出版者

九五二

一〇七七

印刷者

四一九

七四一

剃頭及裝假髮

五〇一

一二四〇

鑄金商

七四

二三四

人有問於妾者曰。「此等職業。果足以救婦人社會之困窮乎。」妾答之曰。救濟下等社會困窮女子之方法。則此等職

業已足。若上等社會女子之困窮者。如女教師及貴女子之類。則救濟之法。尙有待於他籌也。蓋貧窮之貴女子。其於新職業之部分中。適當而能執之業既不多。且當時愛爾蘭因政治上有騷擾之事。貴女子因貧窮而覓業自活者。驟增其數。甚至愛爾蘭之寡婦戶主。亦因騷擾之故。而不能收其所。有地之地租。貧困無聊。亦出而覓業。或傭工於製造廠。或執他職業以資餬口。其中有教導兒童之才者。皆爲女教師。於是教師愈多。束脩愈薄。其他業務。需用供給。亦失其平。而覓業艱難。價格下落。遂使貧窮貴女子社會之前途。益覺茫昧而無可恃。故不得不亟籌別策也。今者。貴女子輩。議創立備災公會。於平居之時。教導會員以相當之職業。所以預備遭

逢災害之日。可藉素習之職業以營生。妾深望此公會日益盛大。使吾國女子雖不幸而陷於逆境者。亦可不求助於他人。而能獨立自存也。

距今二十五年以前。如彼裁縫女。固最足以令世人酸鼻矣。而其次最可憐之女子。卽莫如客店之傭婢。彼因須待客晚餐。故不能終夜就睡。且雖休息日。亦不得自由舒散。誠足憫矣。今則客店雇用僕婢。有一定之規則。自夜十時至朝六時。可自由就睡。休息日午後。則傭者與傭者交替。而得互營一己之私事或遊散也。

或問曰。英國婦女。因何而得自由執業。則妾必答之曰。一則因我英國之女子社會。於種種之新職業。有操執之材能。一

則因勞力家移居於外國者日多。勞力家之移居於外國。實於女子社會有最大之幸福。不啻將女子社會并移而往。蓋勞力家移居於外國。卽吾國內之勞力者缺乏。故於婦人社會之職業上。利益不少。而彼移居之勞力家。與其在本國終日勤動。僅得薄給。何如航渡外國。以最少之勞。而獲最多之利。是誠可謂彼此兩益。殖民政策。亦大有關係於我女子社會之職業。蓋如此。

蒲溪威立德女士小傳

蒲溪威立德女士。以之千八百二十五年。生於英國林克羅郡之惠利耶姆地方。女士姿性穎敏。任俠尙義。敦重氣節。遇有窮困不能自存者。奔救唯恐不及。富有學

識。所著有「女子自助論」「法國婦人之情形」等書。當時皆膾炙人口云。

意大利國

女子社會活動自助之概況

意國羅奈夫人述

吾意大利國之女權論。非自近代始。亦非模範英美諸國而起。吾國女子。抱負此卓見。先於他國矣。故今日法律或新聞雜誌中。苟猶有妄以爲吾意大利國之女子。無知識而可蔑視。則我輩女子。必與之竭力抵抗。毫不假借也。茲試遠溯古代。推尋我意大利國女子活動進化之原因。則可考定爲自

惡葛司他帝之時代。而女權始發生。蓋當時政府。大保護婦人之權利。而於結婚之法律。尤爲改良。如彼可洛特阿司及消尼克馬司及血愛來司等之諸名人。凡屬對於女子而設施之善良政令。莫不竭力贊助。既而更得舍華獨拉皇后之相助。而頒定最有名最公平之法典。蓋此法典。最能保護女子。而專減殺男子干涉壓制之權者也。

今試更徵之於事實。昔者羅馬之評定官。嘗欲徵女子以苛酷之戰稅。當時羅馬之貴婦人。已皆能與之力爭。而名人花爾吞孃之弱女霍天香者。以三寸舌。辯去萬金之苛稅。由此觀之。可知我意大利國女子社會。在當時已有活動進化之精神發生興起。決非從英美各國而輸入。蓋足證也。

自此以後。我意大利國之女子。文化大進。以文章詩賦壓過男子者頗多。及十四世紀。則有塞立羅克醫學學校。名重一時。主校者爲女醫士亞勃爾。以醫術鳴。十五世紀。則有勃西。及獨納。及各洛奈。及他姆拍羅等。女博物學士。而此後遂有千古獨步之名女士阿克南出。且更有心理學兼數理學博士。又最以美麗著名之翁特利女士繼起。同時更有名滿日耳曼之麥氣南女士。此數女士。皆主張吾國婦人社會權利之大豪傑。此外名女士接踵而起。不遑悉數。至於近代。吾國人胸中皆知女子教育之必不可少。而凡我輩女子。苟負學識。能文章者。或爲演說家。或爲新聞記者。馳名聲於世界者。項背相踵。大聳世人之耳目。其中倍加里夫人在威尼司地方

發行之某新報。迄於今日。尙在花爾額里地方繼續發行。而昔者此報詳載當時女子之情況。載筆者衣施脫里阿女士。及其他法學士等數女士。妙極一時之選。皆高材特達之名媛也。

我政府爲時勢所迫。不得不稍稍保護婦人之權利。故於一千八百六十六年。布告一令曰。「寡婦及夫外出而婦主持其家事者。許得擔任管理其子女之權。凡既婚之婦。隨其所遭逢之境。而許得擔任其財產所有之權。」此令既出。羅馬法典中最固陋之條款。使我輩婦人落於最下等地位之惡政。由是乎得稍稍而洗滌之矣。一千八百六十七年。國會之一議員。提出一議案曰。「凡都府州郡之事。當并與婦人

以投票之權。其後一千八百八十二年。再提出於國會。妾意我輩女權。漸次發達。彼國會於此項議案。不久終當討議及之矣。

我意國之婦人專門學。則孟笛額宅女士。最爲出力提創及保護。此女士於彌冷地方開設一婦人專門學校。此校之設。大受公爵夫人阿歷塞特利挨。及來威澤。二貴女之助力。蓋彼等貴女之意見。以爲專門學或職業上之教育。於婦人社會。則尤爲必用而不可少。此說既創。而大得有名望有權勢人之贊成佐助。就中電信局管理長某君。尤爲切實主張。力排非難之衆議。而遂聘用婦人爲電報技手。其後則政府又欲令我輩婦人社會。開闢農業之新路。故於一千八百七十

八年。命妾前赴法國。考察其農學校之情形。并令將其他種之見聞。詳爲報告。而尙有比此更進一層之事。則一千八百七十一年。於法國巴黎京城。開萬國婦人權利問題之會議。吾政府派莫俗尼女史。秉使節而往。與於此議。此舉也。於萬國婦人社會之歷史上。固當大書特書而記之者已。夫當日者。吾國之名人傑士。於我輩女子之權利與教育。互相提倡。而盡力擴張者。不遑枚舉。妾於此頗欲詳記當時熱心家所盡力而成之雜誌書冊及學校等之實情。以証我國婦人社會活動進化之精神。盛大無比。而無如此區區之片紙。勢不足以盡載。遂不能不刪繁就簡。當夫濡墨涉筆之際。未嘗不因此而多所遺憾焉。

我意國婦人社會之大概情形。畧記於此。今將終篇。更當謹記一人。此人於我意國國會議場中。最盡力保護我輩婦人社會之權利。且特以此故而大著其盛名者也。其人維何。則爲蘇滑路脫兒毛立羅氏是也。毛立羅氏。實爲吾國婦人社會所當永遠尊敬而弗替之一人。初毛立羅氏著行一書。名曰婦人與專門學之關係。其書則公平無私之精神。流溢於紙上。乃徒以其文章稍涉過激。稱讚之聲卒鮮。然而彼出臨國會議場。益鼓其勇氣與熱心。竭力主張當保護婦人權利之說。及其晚年。於離婚問題。方欲大有所盡力。而不幸一朝忽焉溘逝。實紀元後一千八百八十年也。全國婦人。同聲痛哭。乃共爲之建立豐碑。以爲紀念。此碑至今屹峙。實足爲我

意大利國之勝蹟云。

我意大利國婦人社會之活動進步。其既往之情形蓋如此。而自今以後。日增月盛。猶未有艾。是故迄於今日。我婦人社會之權利。政府以之爲重大問題。然則我意大利國婦人社會之權利。今日雖未達於十分完全之點。而就此銳進之勢以推測之。則達於完全之點。其期當亦不遠矣。

羅奈夫人小傳

羅奈夫人。以一千八百二十年。生於納利勃羅府。天姿豔麗。才能出衆。年甫十五。而卽聞名於當世。尤精音律。善歌曲。鶯喉一轉。令人歛耳神馳。夫人亦最自喜其所能也。及長於學問諸途。大有所悟。於是以綢繆獨到之

思。求悱惻相從之偶。不得。則誓終身子。既而得之。爲詩人西米諾。遂以一千八百四十六年下嫁焉。一千八百四十八年。西米諾因與於革命之亂。謫居於遠。夫人從之。一千八百七十二年。沙衣麥額德公主。愛二人之才。破格擢用。乃得偕歸。愈顯於世。夫人平生所著書。有「奧大利。」「馬懇西米利阿。」「沼澤山脈及洞穴。」「意大利之怠惰。」「社會學問題。」皆稱名著。

法蘭西國

女子社會活動自助之概況

美國他士坦登氏述

夫英國碩儒彌兒氏。嘗於其自傳中記載之曰。當世有最賢

明而且最足尊崇之一人。爲法國孔特羅奢篤氏。噫。氏果何如人。蓋當法國革命將起之前。而一再再三以明瞭之辨解。辨明女權之爲何物者也。其就婦人當與以參政權之一事。而下詳確之剖解。則載於其一千七百八十七年出版之書籍中。其謂婦人當與男子保其同一之權利。本此宗旨。而作爲種種之論文。則載於其所著之薄司吞婦人新報中。夫法國之婦人新報。有勢力於法國。猶彼英國之婦人雜誌。有勢力於英國者也。而當時之主張女權者。固亦不惟孔特羅奢篤氏一人而已。又有有名之演說家。而且爲國會之一議員。高僧花綺德其人者。於一千七百九十年。開大演說會於白連司洛耶羅之馬戲場。大張女權論。此時孔特羅奢篤氏亦

在聽衆之中云。其後高僧西意暗、司教長伽司脫、及當時衆多之名人。皆盡力擴張女權。到處開大演說會。而振其暢達誠懇之雄辨。而當時法蘭西之諸新聞紙及雜誌。其數數百。亦皆熱心於女權論。喋喋囂囂。強聒不已。此等新聞紙及雜誌中之所記載者。頗多孔特羅奢篤氏與脫麥司潘因氏之名著也。

且也。爾時之大張女權。固不僅舌端與筆端而已。是時法國國會。對於婦人社會。亦大能實施擴張女權之事。當時克勃奢立司氏所定之草案。凡婦人既婚。則與其夫必立於同等之地位。此草案中之法律。確與以如此之權利矣。故當時有司論之曰。此項法律。爲從古所未有。當時國會。又注意於小

學教育。悉去男女間無理區畫之界限。而使男童與女童。一體受教。

且也。更有可賀者。彼法國婦人社會。皆能黽勉奮厲。營自由。圖進步。不藉他人之助力。而自動以前進也。蓋彼法國之婦人。決非抱卑屈之精神。茫然昧然。悉聽他人之所爲。而自己反如袖手旁觀者然也。是故一千七百八十九年。彼法國居第三等地位勞動社會之婦人輩。奉呈一請願書於法國國王陛下。哀訴婦人社會。於職業上。陷於可悲可歎之境地。而詳叙其情形。是年再奉呈一請願書。謂婦人當與男子得同等之人權及政權。而國會議事。亦當與男子一律得與議。又或因謂女子與男子當得享同等之權利地位。故或有請登

講臺而爲說法者矣。蓋婦人而自請爲說法者。在奉加特力宗教之法國。實可稱爲莫重莫大之要求也。而當時法國婦人社會之經營動作。猶不但常爲此等之請願歎訴而已。或則當彌勒勃氏之死去時。而爲大可感歎之演說者有之。或則聞薄露特縣會將被毀壞。而前往救濟者有之。或則當巴黎府被圍。慘苦萬狀之際。而臨陣防禦者有之。或則爲女權布告之記者。因就關於婦人之種種問題。而著夥多之書冊者亦有之。此其人之勇氣膽畧學識才能毅力等。皆超越於男子。余輩觀此等婦人之行爲。亦足以推知當時法國婦人社會之氣象矣。

且夫法國重大之事。莫若數回之革命。而每當革命之際。所

用檄文等重要條件。往往成於婦人之手。彼爲世界所最傳誦。即却普特麥耳司請願書中之文句曰。路易十六世。無論其爲何等貴族。而自今以後。斷不承認其爲可以即我法國之王位。語調響動。眞可謂并剪哀梨。此文亦全爲婦人所屬草者也。溪立德女士曰。彼白司溪耳城之暴亂。及盟約之大晏會。皆由婦人所教唆而成。而至於一千七百八十九年之事。是年十月五六日所得之好結果。卽路易王從亞耳塞耳而送還於巴里。是役也。亦全依賴婦人之力而成者。是故法國之歷史家某君有言曰。法國之婦人。實爲法國革命之先驅。噫。斯言洵不誣也。

雖然。行百里者半於九十。人類復權之舉。往往難進者易退。

難得而易失。趨勢使然也。如右所述。則必將以爲法國婦人
社會之權利。從法國革命初期爲始。許多名高學博者保護
之。既如彼。而婦人輩自己之活動。又如此。則婦人社會之情
形。必較諸前此而一變矣。而竟不然。彼首倡革命之輩。徒因
欲達自己之目的。利用婦人。故一朝既達其目的。走狗良弓。
棄不復顧。首倡革命之輩。當其初。凡遇婦人設立集會場等
之事。莫不從旁獎勵。且於彼等自己之徒黨中。苟有婦人投
入。或聯絡。莫不盡力稱揚。以爲榮耀。及既得達其目的。乃卽
廢其集會。且拒其投入。推其對於婦人社會之意志。無異於
欲驅而歸諸舊地位而後已。

且也。更有甚者。彼彌勒勃騰羅陪司匹之輩。於彼法國婦人

社會之運動。更與之以一大停頓矣。何則。卽此輩者。矯枉過正。直將共和政體。徐徐而仍變爲帝政之恣態。夫帝政者。不但令前日婦人社會之勝夢消散。并且不啻將拿破侖所定刻酷之法律。結附於其粉頸之上矣。於是乎一千七百八十九年法國婦人社會所起之大志望。受一大攻擊。眞可謂彼法國婦人社會一大不幸之事也。

抑拿破侖者。其於婦人社會。實爲一大姦雄。其所抱對於婦人社會之意見。試觀其贈友之書翰而可知矣。其書曰。夫之制馭其妻。必須持無限之權勢。夫對於其妻所當有之權勢如左。卽夫若顧其妻而命令之曰。吾妻。汝不可外出。妻當立應之曰。唯。敬守君命。不敢違。夫若顧其妻而命令之曰。吾妻。

汝不可赴戲場。妻當立應之曰。唯。敬守君命。不敢違。夫若顧其妻而命令之曰。吾妻。汝不可見彼人。妻當立應之曰。唯。敬守君命。不敢違。妻若違背夫言。則夫得任己意而即予之以譴責。帝之言也如此。豈不酷矣乎。

及王位回復之時代。婦人社會。更沈浸於惡臭氣中。試觀其時之哲學者麥秀特勃奈獨氏所言。當日之情形。蓋可知矣。其言曰。男子與女子。原來不同等。若不肯承認。而必強以爲同等。其勢不能。其言真爲強硬而無理。而當時之政府。則又廢離婚法。且欲與長子以重大之權利。婦人問題沈入於惡臭氣中。將日深矣。雖然。物不終否。主張社會平等論之學派。亦遂發生於斯時。斯學派。於婦人社會改良之事。實大有功。

焉。

其後至一千八百三十年。自由之論復起。因而婦人問題。亦於是時更始其運動。社會平等黨婦人之諸協會雜誌。諸新聞雜誌。及演說報告等之文。徧布於全國。而全國多數之婦人。皆就此問題。喋喋不休。討論研究。而以擴張女權爲主義之諸新報中。尤以馬雀磨破女史所發行之新聞爲最。其論說悉依據於一千八百三十年之憲法。而以之爲基礎。其新聞紙上。曾載有向法王路易第一陳述之論文一篇。其中之名句曰。吾法國婦人之所請願者。願我皇陛下。既於是時而爲吾國男子之王。并於同時而亦爲吾國女子之王云云。最爲世所傳誦。其新報中。又嘗極論法國之法典必須改正。而

凡婦人。於一切政治上之權利。不可不與。其他更作爲種種論說。向皇帝及國會要求種種之利權。而於一千八百三十八年正月第一號之新報中。更揭載當許婦人與男子同入大學同得學位之論文。夫此請求。已於四十年前發起。然而國會則衰如充耳。迄於此日。依然未應其請也。

因婦人社會有此等之運動。遂喚起男子社會公衆之注意。有許多之事實。可証而知。據某新聞紙所載。有一男子。當選舉之際。因欲諷世人。令悟婦人亦確當與以參政權之故。而彼所投之票。記其妻之名。欲以充議員之候補者。一千八百三十四年。則有名曰阿買臣之新誌出版。其內載有名論。詳言婦人於政治上之關係。專注重於當授之以與男子同等

及合格之教育。以此爲目的。又有連薄立司氏者。著一書。名曰「婦人與政治關係史」。起自古昔羅馬時代。迄於當時。凡婦人社會關係於政治上之情形。詳細記載。又有李谷氏者。著一書。名曰「婦人道德歷史」。二書均於路易第一世之時出版。使世人知當時婦人社會可憫之情形。而促起其注意者。皆此諸人之力也。李谷氏所著之書。直傳布於歐洲各國。其自序有曰。予所論著之旨趣。非謂婦人與男子。原來無所區別。而謂婦人亦必令其成爲完全之婦人。俾與爲配偶之男子。可以互相依倚。而後男子方得成爲完全之男子。其書中持論之沈著。足可想見。

法國婦人問題。如上文所述各種理論。方在流行之際。而第

二回之革命突然又起。一時之間。婦人之自由。似可實地觀見。而豈知又不然。蓋此第二回共和政體華麗之夢。決不能永續。今得爲彼下一斷語曰。一千八百四十八年之婦人運動。實被當時之社會黨所吞噬而沒。而當時之社會黨。亦以其過於橫行無忌。而自傾倒者也。

雖然。當時法國尙有二三老成人。熱心於改良婦人社會之事。卽如孔西特立德氏。曾當九百之被選議員中。突起而嚮憲法委員。要求婦人之權利。又如一千八百五十一年夏期所開之國會。既已經衆發議。凡關係於政治之事項。婦人不得有陳請干涉之權利。如有請願。當一概拒絕。幸而賴有識者三人。竭力抵抗。此議方得作廢。其年十一月。復開冬期國

會。有有名之急進黨皮羅歷洛可司氏。提出修正議案曰。某議案之第一條當修正。其所擬修正之辭曰。凡被選舉爲議員者。當以法國之男子與女子。既達法律所許之年齡者組織之。此時皮羅氏并爲過激之演說。欲以支持其所擬修正之條款。遂致國會議事堂上滿堂哄笑。共起而破毀之。

是年雀勃脫氏發議於國會曰。凡關係於政治之事情。於男子。則請願之權利亦當有限。而於婦人。則此權利全無。凡有請願。當全行禁止。當時因干涉政治。而被拘囚於孫脫拉澤耳獄中之孫泥特陸英女士。自幽囚之獄中。而向此議論發極激烈之反對。陸楞德氏將此反對論向國會議場提出。大攻擊雀勃脫氏之議案。遂爲一大問題。而引起一大討論。此

論題延而迄於七月二日。及此期日。上議院議員施谷乞兒氏。提出一修正案。此修正案。卽謂當保護婦人請願之權利。此案。既提出。爲顧立謀司氏所贊成。其後遂得多數之人。決議而採用。於是乎雀勃脫氏所提出之議案。終爲衆所拒絕。而作廢。亦云幸矣。雖然。及第二共和政體。倒於路旁之際。而婦人之活動。亦遂終爲粗暴倉卒之手段所壓服。此時即一千八百五十八年也。而是年白臘特懷氏。著一書。行於世。此書極足惹起社會學家之注意。而使之研究婦人社會之一問題。白臘特懷氏曰。男子與婦人相比較之價值。則猶三之與二。當時之新聞紙與雜誌。以及著述之各種書籍。駁擊此說者。不計其數。凡懷抱卓越之才能。具有自由之精神者。莫

不謀諫然論議關係於婦人之條項。此等有識者之所說。風行於法國。於法國人民之心意上。有强大之勢力。實足爲此後婦人社會之運動。及身爲男子而保護婦人社會者之先導。無疑矣。

自是厥後。及第三共和政體起。而婦人問題。亦遂與其他種種之事物。均得發生新鮮之生活與勇氣。當一千八百七十四年。於惡洛塞羅。討論新選舉法時。有陸獨脫氏者發議。謂有妻者。及有一子之鰥夫。此其選舉議員。不可不投票二次。而潘路恰司德氏則進一步。曰鰥夫不必問其有子與否。皆當投票二次。而獨赫德則更進一步。曰凡人當先爲己投票一次。更爲妻投票一次。更爲子投票一次。於是各委員之贊

成此說者。遂朗讀曰。議案第七條。有妻者。及鰥夫之有子或孫者。選舉議員時。均得投票二次。此條欸。其後雖卒被拒絕。亦足証當時法國之婦人與家族。固未得在充分選舉法之下。選舉代議之議員。因而著眼於此點。亟欲改良其法者。頗有人也。

及一千八百七十八年。於巴黎府。初開萬國女權議會。此議會。當初發起時。重賴龍李曲兒氏之盡力。得以成立。組織此會之各國。即爲法蘭西、瑞士、意大利、荷蘭、俄羅斯、及我美利堅。共六國也。而法國巴黎。則公舉出代理者十八人。此十八人之內。有二人爲議事官。五人爲代議士。三人爲巴黎府會之議員。意大利代理者之內。則有一人爲代議士。而台兒司

侯爵之先夫人。亦在其中。我亞美利加所派出者。爲淮耳特花。與廖耳麻耳二君。并予而爲三。予當時亦得此被派遣之名譽。而與諸君子相周旋。甚以爲榮幸。蓋是會也。於議員之中。除上所記之各人以外。更有許多之代議士。議事官。法律家。新聞記者。及學識完備才智出衆之士。夫縉紳。萃當代之名人。結曠世之良會。甚盛舉也。而尤幸者。予於此會。往往得與名媛淑婦相晤。藉得備領教益。實爲難得之遭逢。抑此女權會議之條理。第一項。於歷史上搜索女權進步之事蹟。第二項。宗教。第三項。經濟。第四項。道德。第五項。凡於法律之上。與婦女相關之事情。詮索論議。此爲當時女權會議章程中所定之五大綱也。此等種種之議論。探索既訖之後。會中曾

衷集成書。而公諸世界矣。

與此女權會議同時之頃。法國之婦人社會。又發起一婦人改良會。以改良婦人之資格爲目的。先是於一千八百七十六年。法國有抱急進主義。熱心不撓之女士。名啞可洛羅德。以擴張婦人參政權爲目的。設立一女權擴張會。於一千八百八十一年二月。更發行一新聞。以爲之機關。更有科培女士者。其囊中雖不饒。而其企圖心最爲富裕。乃於巴黎獨發兌一小新報。以鼓吹擴張女權之宗旨。及翌年。而又有女權協會二所興起。其一。則爲龍李曲兒氏所設立者。名曰法國婦人權利同盟會。其鄭重之目的。在將法國種種關係於婦人之法律。一一改良。其一。則爲花克洛耳德女史所設立者。

即前此所設之女權擴張會。今改名爲全國婦人參政會。其鄭重之目的。則顧此名稱而可知也。

予既將法國婦人社會活動之經歷。自一千七百八十九年。以迄於今日。略記如上。下文更分爲六項而序述之。欲令讀者愈知其確實詳細之情形也。

六項之目如左

第一 法律

第二 道德

第三 宗教

第四 教育

第五 美術

第六 職業

第一 法國婦人社會關係於法律上之概況

法人楞奇勞特氏曰。我法國數次革命。皆與婦人大有關係。

此其事實。既爲世人之所目擊矣。而及事之成。其對於婦人社會之運動。乃不惟隨事與以妨礙。使其失敗。而且當革命之際。所制定之法律。其主義乃擇與平等自由之說迥異者而用之矣。以上爲楞奇勞特氏所言之第一節。以下皆述楞奇勞特氏之所言。

楞奇勞特氏又曰。此實由於盧騷氏所著書。名哀麥意兒者所致。蓋試尋玩此書之意味。皆爲紀元後二百年法律學者所棄而不用之羅馬舊法。此書乃以之爲基礎。而組織以成其說。卽男與女行爲之間。必強加以分別之主義是也。今試隨舉一端以爲証。如彼拿破崙法律。卽法蘭西法律者。其開卷之序文。爲帕耳泰利司所撰。其中關係於男女結婚之

意見。大半皆取自哀麥意兒者。卽此可以概想其全書也。今試更就拿破崙法律中。而徵論其一二節。先就關係於既婚婦人之條款而觀。則此法典者。與古法同。其首要之主義。卽是奪婦人之獨立權。因而財產所有之權利。亦喪失盡淨。悉惟夫命是從而已。更就關係於未婚婦人之條款而觀。則此法典中。凡關係於結婚之條款。無一保護婦人之權利者。總而言之。男女之間。其地位迥異。縱令其夫顛狂痴呆。爲之妻者。亦不能與夫享同一之權利。而經理其財產。其不平等蓋如此。此等固陋之法律。令婦人陷於服從之地位者。蓋皆本自一千六百年頃之民法。而增損以成之。有時非但如一千六百年頃之民法而已。其處置婦人之法。且比更前二百

年之法律。而尤爲固陋殘酷。爲可詫也。

夫夫婦間之行爲。當平均如一。此語雖亦載於拿破崙之法典。至其實際。所謂平均如一者。毫末不能享受。在爲妻者。若於德義上有欠點。雖其事情至爲瑣細。不能不擔其嚴酷之責任。若事情較大。受刑更苛。或被立卽離婚。或被數年禁錮。而爲夫者。但於家內不得畜妾而已。此外無論何種放蕩肆橫之行爲。皆不在犯禁之限。爲之妻者。但能默視服從而已。且爲夫者。卽使犯禁。亦不過輕輕罰金。更無重刑也。

父對於子。畢生有無限之權力。平時得監督其教育與行爲。有罪可加之以禁錮或責罰。其子若欲結婚。必先仰請其父之許可。及反而試觀母對於子。於法律上觀之。其視母也。幾

如無有。縱令其夫死去之後。尚依然毫無統御其子之權。僅能爲後見人而已。(案後見人乃法律語。即受死者所囑託後事之人也)然而其夫於臨死時。更得別置爲其子後見人之助力者一人。則此人卽爲死者之妻之助力者矣。若然。則死者之妻。無論何事。皆須與此助力者相爲一致。苟非一致。卽不能行其後見人之職務。蓋名爲其妻之助力者。實不啻爲其妻之監督者矣。故爲妻者。所謂後見人之權。亦不啻左手與之而右手奪之。究此法律之意。蓋欲使此權亦終歸於有名無實而後已。而若爲妻者臨死之際。對於其夫。斷無此類相等之法律。所不待言。且也。若寡婦再嫁。則再嫁之夫死後。必須經其家族協議。公定一人。以與其妻共操後見人之權。而不平之尤甚者。則爲子在牢

獄之時。若其父身死。而保護之權利。不能一律遷移於其母。一切勢力。皆因夫死而減少。此則婦女實并其子而不得自有也。

右所陳述者。爲法國婦女。對於其家所占地位之情形也。因其情形之卑屈不平如此。故女權擴張家。莫不慨歎不堪之至。雖然。女子無權力。且有比此更進一層者。則是不能爲他人之後見人。不能與聞家族之評議。凡公然之文書。不能爲其文書上之証人。凡有關係於政事之新聞。不能爲其出版人。其尤甚者。則不能集會。諸如此類。不勝枚舉。茲特稱其數端而已。

以上皆爲法人楞奇勞特氏之所言也。卽此以觀。不已足見

法國婦人社會。於法律上所佔之地位。爲何如乎。

第二 法國婦人社會關係於道德上之概況

今予將記載法國婦人社會關係於道德上之情形。而先憶及巴黎某新聞紙所記載之言。其言曰。吾人欲見深閨之情形。似不必去巴黎府。而適康司吞起拿普耳府。卽在巴黎。似亦可以見之。十分明晰。雖然。兩府之間。有一異點。馬康司吞起拿普耳府之婦女。籠閉於狹隘之宮殿中。而巴黎府之婦女。徜徉於繁華之城堡外。予今得而按之曰。此誠可謂切當之言也。某雜誌又嘗揭一事。亦足以爲此言之証。其所記之事曰。按一千八百八十二年之統計。於某季六星期之內。巴黎府共生出嬰兒一千三百六十八人。其中九百三十七人。

係正統之子。而其餘三百四十一人。皆私生之子也。某雜誌所揭之言如此。今就此言而概算之。可知法國巴黎首府。其所產之嬰兒。三分之一。皆婚姻以外之私生子。卽巴黎一府。每年平均數當產出一萬七千之私生子。法國國會。所以出令曰。凡私生子。其所生之母。能以己之勞力。扶持養育及十年者。則他日可向政府要求其應得之教育費。國會所出之令如此。法國婦人亦云幸矣夫。

論法國婦人道德之情形者。莫如毛希羅夫人。今略揭其所著書中。論述之言。以質諸讀者。

毛希羅夫人曰。我輩婦人。應得享有人生完全之權利。即應得享有與男子同等之人權及政權。斯固然也。然於要求此

事之前。不先望吾國政府。速廢止其法律上制定之惡弊。則實爲可歎。惡弊云何。第一當駁論者。卽於法律上。以婦人之身。爲一財產物。可見我輩婦人。并己之身。且非己有。蓋於法律上。或因事故。可將婦女沒入於官。而爲警察官之所有物。甚且可鬻之爲娼妓。而忍令失節喪恥以終身。夫婦人與男子。同在政府有司監治之下。而法律乃獨逼令婦女。公然爲娼妓之生計。我法國婦人社會所蒙之恥辱。真莫大於此事也。以上爲毛希羅夫人所言之第一節。以下皆述毛希羅夫人之所言。

毛希羅夫人又曰。我法國之新聞紙。屢屢揭載駁擊此等破廉恥之論議。惜皆不著作者之姓氏。而其書旣已不脛而

走。且鑿鑿揭明著作人之姓氏者。獨有德盤女史所著。名曰惡弊之寬容一書。此書蓋因大憤懣婦女破廉恥之所爲。而極口非難此等之法律。惜乎我國有此品性高尚道德尊崇之女士。而徒與此不道德之行爲及法律。力抗奮鬪。啣恨以沒世也。一千八百七十三年。英國勃脫路夫人。駕臨巴黎。夫人爲英國婦人社會活動之首領。英國婦人社會活動之目的中。其一項。則因其時英國某地之婦女。亦有破廉恥之行爲及法律。英國婦人社會活動之目的。欲抵抗而打破之。而夫人則懷抱卓見。以爲此禍難實自法國而移渡於英國。故先親赴其起因之地。卽我法國之巴黎。聲其罪而攻擊之。我法國婦人社會。既聞夫人之演說。大爲感動。同時我法國有

一豪士。名曰蓋揚篤氏。亦以筆舌極力攻擊令婦女破廉恥之法律。嘗因憤怒之際。而大書特書於警察署之門曰。當擔負破廉恥之責任。遂被處以禁錮之刑。凡六閱月。此尤爲大可憫憾之事。蓋我法國之男子。欲爲婦人社會刷新其積弊。因而奮戰激鬪。遂被囚禁於囹圄。且歷甚長之日月。從古未有其例。有之。自蓋揚篤氏始。實爲奇特之一例也。

英國勃脫路夫人。先則設英國賣淫廢止同盟會。既更推廣其事。設歐洲大陸賣淫廢止同盟會。因欲得遂成其目的。而大有所圖謀規畫。以故屢屢來至巴黎。而巴黎之張拍麥夫人。及蓋揚篤氏。遂爲此會之委員會長。大致其力於此會矣。而是時我法國之婦人社會。更於巴黎府別起一會。名曰社

會道德改良會。此會所執之目的。與賣淫廢止同盟會之目的。大致相同。而亦大顯其功效。

自是厥後。我法國以此等主義爲目的。而設立之種種協會。日見其多。然名爲男女合力維持。其實勢力威權。諸凡重要之點。皆不在於婦人。而在於男子。世人有言曰。社會間之道德。實爲婦人所造作而出。可爲確論。而於我法國當日之情形。則獨不然。婦人之於道德。不過承受男子之旨令而已。蓋當日我法國之婦人輩。誠大可慨歎。甘爲輕薄之行。而邀男子之娛樂。徒以此爲希望。而終生從事焉。其他之是非得失。概不暇顧及。以故於此道德上之情事。亦復倚賴男子。爲之創造其說。而婦人輩但受取默從而已。

以上皆爲法國毛希羅夫人之所言也。卽此以觀。而法國婦人社會。於道德上之大概情形。不可推而知哉。

第三 法國婦人社會關係於宗教上之概況

笛司模女史曰。婦人之自由。及其他種種之權利。舉世之人。承認與否。此一問題。則由古代之宗教。與思想自由之意見。相與結合而生關係。觀世界開創以來。宗教上通行之說。則竟以婦人爲一犧牲物。今者世人相傳之議論。則亦或尙有曲護耶穌教者。謂耶穌教實將彼婦人從貶黜之域。而救之以登甚高之地位。耶穌教未出世以前。婦人不過爲一玩弄物。或爲一生殖子孫之器械而已。然而此實爲附會無稽之論。試就歷史而詳爲探究。更不見耶穌教有拯救婦人。登諸

高地位之實跡。今試論其實在情形。則古代之婦人。雖被多數之男子輩。強相壓制。迫令服從。而猶未全服從者也。自耶穌教出現以後。於婦人社會。非但毫無改良進步之情形。而徒又增出宗教家教訓世人之說。曰。特爲男子而造作出婦人。非爲婦人而造作出男子。此其所教者。於婦人之權利。爲何如矣。夫彼孫德帕爾。及其後宗教社會中所呼以爲父。而喬然特出之人人。試聽其所持之論。則曰。婦人不可不服從男子。故赴寺院時。不可不以紗覆其面。蓋此所以爲表其服從之徽幟者也。婦人不可不靜默恪謹。秉受男子之命令。故婦人不得說法。婦人當尊敬其夫。謹受其命。故婦人不可不勉爲淑慎之行。噫。何人能於此命令法規之中。而尋出其絲

毫自由之意味也乎。此等之命令。若但謂之爲不含自由同權之原素。猶屬泛論。直當謂之爲其視婦人。皆爲劣等之人類。而置諸社會劣等之地位。此等之命令。乃卽其嚴厲之宣告文。方爲確當。凡奉耶穌教諸人。其所論斷之婦人價值。最不確實。蓋彼等實乃最不能知婦人真價值。且該教之法典中。其對於婦人之旨趣。實爲最曖昧。試觀彼梅鐸氏評議間答中之所云。則該教對於婦人之意見。實爲無理已極。其言曰。若婦人者。則亦特爲生靈所持有之一物也。其言若此。不亦謬乎。且夫今日我法國之政治家。專欲建立共和政治。而阻勉以爲之。雖然。又輒遭障礙物。而破壞其目的。此障礙物爲何。余竊思之。則卽教會者是也。而於歸依此教會者之中。

最熱心。最有勢力。且爲最多數者。則卽婦人社會。夫我法國之婦人社會。乃將滅亡期已定之宗教。竭力保護。而欲其長存立。嗚呼。可不謂之大愚乎。嗚呼。吾願將此等婦人。速從迷夢中救出之。嗚呼。彼加特力教者。實負莫大之罪於我人間社會。况迄於今日。彼輕蔑婦人之男子輩。已甚苦婦人輩知識之不足。深悟前此力抑彼等。而使處於社會下層之非。亟欲彌補其過誤。况今日已將教育之事改良。使男女得受同等普通之教育。且於教育之中。亦不復挾帶宗教之臭味。况今日既已發明。凡人莫不當有自由之權利。而自由之原素。則在真實正確之知識。當此之時。我法國之婦人輩。尙一心惑溺沈醉於宗教之中。而未醒其迷夢也可乎。嗚呼。凡吾甚

愛之婦人輩。果欲得與男子同等之權利。或望稍免他人之干涉乎。則何不速脫加特力教之範圍。而痛改舊時習慣之陋俗。以助自由之兵乎。嗚呼。彼自由兵之中。則學識雄偉。而能助我婦人社會者。蓋不少也。

以上皆爲法人笛司模女史之所言也。卽此以觀。而法國婦人社會。於宗教上之情形。不已可推而知哉。

第四 法國婦人社會關係於教育上之概況

我輩欲知法國之女子教育。必先知其初著手於教育時之情形。夫法國革命以前。教育之情形。蓋甚陋矣。試披舊錄。則法人門德能夫人所著教育論中有曰。若中人生計之家。欲教育其女子。當攜來我家。而教之以管理家務。及他日嫁後

從順其夫之道。若夫女子而令讀書。則吾不知其有何利。而祇見其爲甚害。夫女子而讀書。則既令傲慢。又增貪欲。何利之有。其識見如此。不亦陋乎。

雖然。及革命起後。法國人民。於女子教育之事。其思想頓爲一變。而知女子教育。必須改良。首先明白論之者。則爲國會。惜乎此國會之命數甚短。故其所經營之事業。不遑成就。且其時更內亂百出。故一切自由之企圖。皆不能實施。

及帝王政治時代。婦人教育。愈棄擲不顧。因彼王位回復之一舉。頗帶素來習慣之宗教臭味。故於婦人教育一事。較諸帝政時代。不免與以更深一層之惡結果。雖然。當彼拿破崙與薄爾朋二家之時。衆人於棄擲女子教育之一事。固安之

不敢有所非難。至於魯意之時。則稍不然。一千八百三十三年之帝政。蓋方當義槎氏執政。其時於男子特爲設小學教育之制度。而獨全不顧及女子教育之事。可謂其惑已甚。白耳柴克於是乎奮起而大聲疾呼曰。女子教育一事。國家不可等閒視。今日之女子。豈非後日國民之母。而我法國大學校於此等緊要之點。毫不慮及。其不愛國家。不已甚乎。經此倡論之後。衆人似有所悟。於女子教育。稍稍補其缺點。雖然。較諸男子教育之完備。尙遠不相及也。

法國女子初等教育之欠缺。既如上所述。中等教育又何如。則中等教育。更增一層可異之情形。蓋法國女子中等教育之起原。雖在一千八百六十八年。而迨及發布校令之日。則

已在一千八百八十年十二月二十一日。其間凡歷十餘年。有志者皆在家庭獨學自習。以圖彌補中學校教育之缺點。及一千八百八十二年十月。陸渾女子中學校。方始開設。於開校之前。來呈入校志願書者。已有二百零二人之多。卽此以觀。足証法國婦人。於教育一事。有待改良。而非當渴望者。蓋多且久矣。以故自此以後。各處驟皆開設女子中學校。且其數日增。而校額皆滿。絕無一所有生徒不足之慮云。若夫婦人之入大學校。則在中學教育令實施以前。早已允許。何也。蓋此外更無教育爲女子者之學校焉。故也。自一千八百六十六年。至八十二年。法國女子而得大學校之學位者。凡百有九人。其進步之速。抑又可驚也。

第五 法國婦人社會關係於美術上之概況

法國薄路德克夫人。嘗贈書於予曰。或謂人之靈魂。決不因男女各別。而有所異。亞斐羅林大學校校長。亦謂予確信男女有同等之才能。此皆爲至當不易之論。雖然。就今日而觀。竟不能謂婦人與男子之間。其才能確爲無所差異。此以何故。則因於婦女一方。有種種之力。阻止其才能發達。蓋妾今觀委身於美術之婦人輩。日日渴望得遇佐助其技術上發達之機會。而信彼二人所說之言。誠爲確論矣。夫彼瑞典國之婦人。皆取吾國美術展覽會之優等名譽以去。則因彼等於美術之風韻趣味。少年時早遇其發達之機會。蓋於瑞典國之都府司德克花爾模。設有一最大之美術學校。而瑞典

國之女子。皆得趨赴此校。就其美善之模型。而相與切磋琢磨。以竭力研究之焉。故也。

今日我法國婦人輩。爲繪畫雕刻之業者。似已不致爲彼抱偏頗心之男子輩所阻礙妨害。此實因婦人輩確有美術之才能。所以得大受社會之愛顧。且吾國之法律。於婦人輩熱心於美術之一事。亦似更無制限。然而於此卻有一隱闇之潛勢力。常抵抗婦人輩之進步。此潛勢力爲何。卽無論如何巧妙之大美術家。苟自女流社會而出現。則吾法國之美術局。毫不與以相當之褒賞。蓋習俗之感染也實深。其有司輩。至今尙不免懷抱輕蔑婦人之意見。以故阻格其進步於無形也。且也。男子至十三歲。若有不得已之故。則許其以官費

而入美術學校。若女子而欲入此學校。無論其情事如何。皆必須出謝金。此其於男女之間。豈非又大有所判別哉。雖然。至於近年。待遇女子與男子。似有漸趨於平等之兆候。此則爲可喜之一端歟。

以上皆爲法國薄路德夫人之所言也。卽此以觀。而法國婦人社會。於美術上之大概情形。不可推而知哉。

第六 法國婦人社會關係於職業上之概況

法國花楷耳德氏。嘗遺書於余曰。凡五洲大國。如我法國婦人之黽勉勞動。蓋未之有也。且無論朝野上下。凡屬婦女。莫不各圖其家有形與無形之繁榮。而力助其夫。亦未有如吾國之盛者也。此則予所不願傲慢自誇之誦。而敢斷言之者。

也。亦且他邦人來我國。往往見此情形。而不覺一驚者也。希路來勃拉恩特嘗曰。凡爲夫人。而經理一家之內政。則更無優於法國者。法國之婦人。既能從實際動作。以管理一家之內政。又能兼營其他之業務。并能立於夫之地位。而代夫料理其事業。法國之婦人。又最有堅忍耐苦之力。雖在嚴冬。而穿薄衣。任辛務。亦不撓屈。且了解事物之理。又甚敏捷。而容貌則既爲天然之華麗雋秀。威儀則尤覺出衆之爛逸美備。又莫不磨以熟練之教育。習夫溫雅之風規。其性質則剛強。其志意則專壹。抱此衆善。而妻以相其夫若子女。以佐助其兄弟及姊妹。莫不能各因其位。而恰適其宜。希路來勃恩特之說如此。抑凡家庭之業務。而委諸婦女。此實最適於自然。

之法。不但於婦女有益。於舉家之人。亦皆有大利益也。雖然。若在勞力社會。其勢不能不求能得報酬之職業。以爲糊口之資。此而欲其不務他業。專任一家之事。又有所難者也。然而今日勞力社會婦人之情。比諸舉國未用蒸氣機關以前。倍增其貧窶窮困之境。沈淪苦海。日深一日。此則我國今日賣淫乞丐等輩。所以愈多之原因也。今日之急務。宜亟施救濟勞力社會困窮之策。否則其流弊靡所底止。蓋深可懼也。

法國花楷耳德君。遺書於予。其說如此。觀此而法國婦人社會。於職業上之大概情形。不可推而知哉。

日耳曼國

女子社會活動自助之概況

日耳曼國

立德夫
立爾斯
克夫士

合述

自有法國之革命。而世界人心。皆如夢方醒。各各興起。其進取之氣象。於是社會百般之事物。亦莫不蓬蓬勃勃。驟增其勢。雖然。獨吾日耳曼國之人民。殊不能爲此勢所震動。以故凡善良有益之事物。彼此隔絕。亦如地勢上。日法二國。爲來因河所隔絕。畫然分界。而於我國不得見交通之利益。因此情形。我輩婦人社會活動之進步。亦暫失其期。當時我國人民之待遇婦人。輕蔑侮慢也最甚。與婦人以自由。幾與放釋奴隸之事等視。而以爲決不可行。此誠可謂大有妨礙於我國婦人社會之進步矣。

積重難返。歲月逡巡。如上所述之情形。仍而不變。以迄於一千八百四十八年。妾等耳目之中。更無他種感情。但靜觀彼衆人之熟睡而已。至於是年。方與我國民以一進步之新時期。蓋佇立於來因河對岸。而伺我國動靜之諸事物。實於是年。始舉足前進。而涉來因河。其中一二事物。漸抵於我國之岸。且更徐徐前進。而生其活動矣。

且也。至於是年。我國婦人社會之鼾睡亦漸破。而新活動之迹。乃始得從而動其運轉之機。彼後日揚名於世界之皮德羅夫人。即乘此機會。大盡其力。自進而爲婦人社會活動之指揮者矣。

此等善良之活動。既蹴來因河波浪。而漸次浸入於吾國。此

其勢力。方且從而加增。遂將波及於吾全國之境。固必然矣。雖然。於斯之時。亦遂有種種妨碍物隨之而出。以遮斷其路。於是乎諸活動。又爲其所破壞。而失其前進之勢力。大可悲也。諸活動既失其前進之力。遂止於國之一隅。而其先與此諸活動牽連興起。希望進步之諸事業。皆遭相同之命運。更無大小之差別。一齊止步。此其情形。恰如汽船最畏礁石。彼輪機衝風破浪。萬里橫行之力。只一暗礁遮觸。遂使其運轉不能自由。苟非得風水之力。將船體移下。則彼機關士與水夫等。雖復竭盡其術力。蓋必終歸於無効。然則此等之活動。除卻坐待時機之至。亦復尙有何法可使前進哉。迨其後至一千八百六十五年。始得前進之時機到來。而慰我婦人社

會之渴望。今而後久羈於暗礁上。遂使停止其運轉之諸活動。乃又得際遇夫輿論之風潮。漸令其移離於礁上。而且諸活動堅固之機關。則又毫無損壞。於是乎更持彼事機之輪軸。而營其運轉之精神。乘此潮頭。挾此風勢。而將向吾國巡行一週。爲問佳期。蓋在此時矣。妾等今試更端以喻。則又如自由之樹。方植於吾國之地。而適遇隆冬。此樹之萌芽。不能堪寒威之栗烈。遂將見其枯死。幸而溫暖好春之時節。循序更來。此自由之樹。乃得重見蘇生。再張其根而揚其葉。雖然。凡樹木之遇春。豈但更蘇而已。其根株愈見蟠延。其枝葉愈形茂盛。有必然者。然則此自由之樹。亦必繁衍於吾全國。而不但枝葉鬱蒼。且開豔麗之花。結甘芬之果。亦有必然者。然

而必待幾年之後。方得遂斯望乎。則今茲猶未能屈指而推也。

此諸活動。既得蘇生。而漸次蔓延於吾全國。則吾婦人社會活動之芽。亦得隨而萌動。發生於吾全國矣。而其中以臘柏克府及柏林府所興起者爲最盛。

我婦人社會之活動興起於臘柏克府者。則姑於一千八百六十五年十月於此府所開之婦人集會。此實賴我國婦人社會活動之指揮者。即人所共仰之皮德耳夫人。大盡其力。因而得以成立興盛者也。此會之規則。亦許男子入會。以表同情。其起於柏林府之活動。則亦於是年十二月於柏林府發起之男女混合集會爲始。此集會之會長。則爲我國著名

之慈善家。大學博士立德氏。此二集會所抱之主義。皆最堅
牢固實。所以能維持永久。譬諸造屋。期其急速成就。愈須循
序經營。雖似舒緩。而敏捷在其中。故於社會而急圖進步。亦
轉不可不先究明徐行保守之方法。不如此不得有成。抑造
屋者。與其急究牆屋之點綴。則又無寧先圖基礎之堅牢。不
然傾圮隨之。亦復徒勞而無益也。

翌年二月。更開第二次集會於柏林。此次集會所議之目的。
則與婦人社會以職業是也。而此次集會之結果。則吾國婦
人社會職業上之權利。遂得大蒙吾公主殿下之保護。其後
至一千八百六十九年。名此會曰「立德。」因此集會之創
立者立德氏。於是年去世。故特以其名名此會。蓋所以表明

其名譽與功勞。而以爲記念也。

臘柏克集會之目的。則欲以恒久之力。大擴張婦人之權利。謀以新思想盡力灌輸於全國人民之腦中。而使永無止境。以故於各處廣開評議及演說會。當其開會之際。在爾時熱心有才識之婦人輩。卽後世所稱爲我國婦人社會先導首領之諸令媛。皆振其流暢之辯辭。而爲種種演說。蓋從此歲歲年年。定爲常例矣。

立德會之組織。與倫敦之婦人職業獎勵會。大旨相同。雖然。初非全然摹擬該會之規則。而但酌度夫適合於吾國者。則採取之。其不適合者。則屏棄之。蓋實將該會之組織。折衷允當。而後用之於立德會者也。其最要之主義。則在究明適宜

於婦人之新職業。而授與之。又於婦人所舊有之職業。而保護其利益。使之愈形發達。而進於隆盛之域也。

創立此會之會長立德氏既死以後。公推柏林大學校教師大博士花路德澤特氏代理其事。凡數年。至一千八百七十二年。而始共舉立德夫人爲其後任者也。

當此之時。經國會提議。令民間振興女子之家庭教育。而特設理化商業圖畫各科。令人民各就其家室而教授之。亦仍兼教烹調、洗濯、縫紉、機器裁縫、造花、雕刻等技術。

而立德會者。則又令婦人入印刷所。學習排字法。若夫其他種種之業務。則亦皆盡力佐助。而令全國之婦人輩。得以實地執行。其學習排字法而獲利之婦人。曾無幾時。已有數千

人之多。於是立德會之名聲。遂轟然震於全國。凡稍大之各都會。莫不摹擬立德會之規則。而設立婦人集會。回溯立德會發起之始。以迄於今茲。曾幾何時。而遽得見有此洋洋之盛。蓋誠可爲吾國婦人社會之幸事矣。

抑吾日耳曼國婦人活動之先導者。頗受後人之所謗毀。曰。此其人動輒怯懦。常過於躊躇。而乏進取之氣象。妾則以爲持此非難之論者。以其於吾國婦人社會之情形。未能了解透澈故也。蓋吾國之女子。大都僅受初等之教育。若欲受高等之教育。則祇可自修。其故何也。蓋因吾國婦人。入大學校最難。至今猶未得遂此渴望。夫試歷數世界共和政治之國。則有如瑞士、亞美利加、法蘭西。至於帝國。則有如瑞典、英吉

利。意大利。甚而如俄羅斯。此其婦人社會。皆於甚受抵抗之後。而終漸將大學校之門打開。令彼婦人社會得自由入學。而受大學校滿足之名譽。而獨吾日耳曼之婦人社會。則瞠乎其後。至今猶未有得入大學校之身分。豈不可慨也哉。妾等蓋嘗希望吾日耳曼國。不久亦倣效以上諸國之成例。而特設高等之女學校乎。不然。則竟將大學校之門戶開放。而坦然允許女子得與男子並入乎。夫如是。吾國之婦人社會。進於高等教育區域之道路。方爲開通。吾國之婦人社會。必有如此之一日。吾等固確信而無疑。雖然。吾國之大學校創立最古。大爲國人之所貴重。故其所本有之組織。保守甚固。不問事之善惡。但墨守舊法。欲其將舊法更改。而許女子與

男子同得入校之權利。蓋有異常之阻力。此吾國女子教育之改革興盛。所以倍難於他國。而必多費時日也。妾今試舉與此相類。而可以爲比例之事。如彼英國。其近世所設之倫敦大學校。因其設立既甚近。故改革其本有之組織。而令女子得與男子受同等之教育。甚易亦甚速。而若經別溪與屋斯佛之二大學校。則因比倫敦大學校設立在先。舊法相習已慣。故其許女子入校。甚難亦甚遲。此則與吾國教育界守舊之故。大有同感歟。

吾國婦人社會。別有一種重要之集會。名曰婦人愛國會。此會爲吾國皇后之所保護。其重要之規則及目的爲何。蓋於平時。則各自營業。而若遇戰事。則此會專辦扶助民兵隊家

族之事。亦或投入病院。而爲負傷者充當看護之役。此等之集會。於國中有多處。其名與義。蓋皆同也。

此外婦人會之可記者。更有三種。其一爲日耳曼男女教員會。此會專監視教員之學力。及生計上之利害。此會有重要之工作。蓋先則營造退隱所於柏林左近。以備衰老虛弱之教員。退隱休息。繼更設寄宿所及公會所。凡男女教員。關係於其一身之問題。皆許於此所中集會而論議之。

又其一爲婢女監督會。此會爲毛承斯敦夫人所創立。夫人又設施送肉湯所。使貧困者得以餬口。

又其一爲美術協會。此會之設。蓋因婦人有志學美術者。或以故而不能入純全完備之美術學校。則使其可入此種協

會。而肄習美術。故此會中特設繪畫雕刻等學校而教授之。與此相同之女學校。則更有惠麥羅及繆泥克地方之二學校。繆泥克之學校。雖兼有他科。而其所注重之點。似亦在工業中之技術也。

吾國婦人社會。於美術一事。經此等有志者。種種盡力提倡。因而所生之利益。試觀吾日耳曼國婦人所製出之物品。即可概見。先是於柏林開設二處之美術展覽會。繼而於一千八百七十九年。更在繆泥克開設萬國博覽會。吾國之婦人社會。爭出種種物品。以相比賽。而就中美術協會女生徒。所出之種種陳列品。尤博當時著名公平之鑑定家。稱美賞讚。此等婦人。關係於吾日耳曼國美術之名譽。蓋非淺鮮也。

吾北日耳曼同盟國。與彼奧大利國相同。凡鐵道郵便電信等之事務。悉皆使用男子經理。而婦女絕不得干預參雜。此實爲吾國婦人社會及愛國之輩。所歎息不置者也。蓋此等職業。南日耳曼及中央諸州。自古以來。使用婦人經理。大得利益。而普魯士。卽北日耳曼。及郵便電信脈絡貫通之同盟國。卽奧大利。則其所執處置之方法。適全與反對。絕不使用婦人經理。而至吾國帝政組織之時。驛遞電信等之事業。皆落於政府之手。於是乎卽南方及中央諸州驛遞電信等之職業。前此婦人所依以爲糊口之計者。至此亦且將被奪於男子。於是當一千八百七十二年。吾國婦人社會。乃向國會提出一請願書。國會不但允許力救南方及中央諸州婦人

社會職業上之危難。而阻止其被奪之事。且謂普魯士卽北日耳曼之電信郵便等事務。此後亦當許使用婦人。已將如此決議矣。豈知當時吾日耳曼國驛遞總管施德發氏。大反對可以使用婦人之說。而盡力阻止。遂令此請願書終歸於無效。而吾日耳曼全國婦人社會之志。至今猶未得達。爲可慨也。

雖然。概而論之。則吾國婦人社會之活動。起自臘柏克及柏林。至今僅十有八年之間。亦可謂顯其甚多之功績矣。妾等今綴此文。因不得不短畧。故但撮叙吾國婦人社會所起各事之大概。若夫其詳。則吾日耳曼國於關係婦人之問題。或者主持保護。或者抵抗保護。其書蓋車載斗量所不能盡。

卽專係於婦人問題。而發兌之諸新聞紙。其數蓋亦甚多。不勝枚舉。今試舉其最重要者於左。則有如牛派司新聞。是爲臘柏克會婦人活動之機關報也。家婦新報。此報有二種。一則出版於柏林。一則出版於高龍。是爲吾日耳曼全國婦人社會普通之機關報也。又有一種新報。名曰日耳曼婦人之保護。是則獎勵女子。令致力於高等教育。兼且爲吾國婦人教育職業共同會之機關報也。

吾國婦人社會之活動。妾等叙述其大概。行且終篇。今當更記上節所言之婦人教育職業共同會。以爲尾聲。聊當雅奏。婦人教育職業共同會者。從吾國各地方。公同選派衆望素孚之人。以爲代議士。而相與集會之名稱也。一千八百六十

九年。初次開會於柏林。其後當一千八百七十九年之夏。更開會於泰母司陪滕及柏林。此數次之集會。將凡關係於吾國婦人社會種種之問題。皆悉心討議。而其所已經決議者。則又皆規定夫所以切實執行之方法。卽如事有應請願者。則卽向政府將請願書提出。於是當第二次集會於柏林之際。遂將諸事決定。而并撰成一通之請願書。向政府提出備案。其提出之事。一則爲當許婦人執製藥業。一則爲肄習高等教育之婦人。當給公費。一則爲凡驛遞電信等之事務。舊法禁用婦女。又凡關係於商工業之規則。舊法亦禁婦女干預。今當削除此禁令也。

妾以爲吾日耳曼之人民。爲吾婦人社會。而向政府所要求

之各事。決非過激。如所謂婦人亦當得與聞國務而議政事。是爲應得之權利。亟宜盡力以要求。此種議論。爲吾國所未聞。吾國之人。所常爲婦人主張請求者。非如彼英美之人。務欲得參政自由之大權。吾國之人。所以竭力主張。而使婦人社會。能得自由之方法。惟在教育二字而已。故今日吾婦人輩。鞠躬盡瘁。黽勉圖功之前路。恰如於春時種蒔。若夫豐饒結果。猶爲後日之所望也。

吾國婦人社會活動之情形。妾等既已畧記於左。今更當揭明其目的。以告讀者諸君。蓋吾日耳曼國婦人輩之所期望者。自一家一國以及於全人類。吾婦人輩。應悉與以適當之助力。而盡自己之責任。易一語以申明之。則卽將令凡爲婦

人者。所有一切輕浮之行。以及貧困不幸恥辱等事。皆得避而愈遠。且於吾身以及他人。當悉與以利益之職務。庶令全世界之中。莫不文明開化。而人人得增進其幸福。是爲吾日耳曼婦人所當盡之責任也。

立德夫人小傳

立德夫人。當一千八百二十九年十二月。生於日耳曼國沙洛勤之地。爲大學博士立德氏之長女。當一千八百六十六年。與其父共設立德會於柏林。夫人蓋終其生盡力於此會者也。其明年航海至阿美利加。觀每百年之大博覽會。并徧遊合衆國諸大都會。蓋欲徧探彼國各種之集會。苟有與立德會同其目的者。則不遠千

里。命駕遄征。與之商略。以共圖其會之發達。夫人之於立德會。蓋可謂其儀一心如結者也。

花爾斯克女士小傳

花爾斯克女士。當一千八百二十五年十一月二十五日。生於日耳曼國蘇勃司脫之地。千八百六十年。遊於柏林。遂應彼地新聞社之聘。而爲新聞社之社員。前後凡四年。所得之俸頗多。女士在當時。專致力於筆墨。夙夜無間。翻譯英法瑞士諸國之書。其自己之著作亦甚富。皆公布於世。其翻譯之諸書中。如彌兒氏所著之男女同權論。則於婦人社會。尤有關係。而且傳播甚廣云。

俄羅斯國

女子社會活動自助之概況

俄國齊勃壳夫女士述

統計全世界婦人社會。其首先插足於醫學之領地者。當推阿美利加之一婦人。即白克慧兒女史。女史既爲之嚆矢。而其繼起者。卽吾俄國沙司陸女史。實爲婦人醫學界前鋒之第二人也。自是以往。凡經二十餘年。皆爲我國婦人磨練夫才能忍耐勇氣等之歲月。以迄於今日。而我婦人虛弱之足。雖似尙未能馳驟於彼廣漠無垠男子社會之劇場。然遂已運步於學問之原野。而得適量吸取其新鮮之空氣。蓋今已有許多婦人輩。插其足於歐洲諸國之大學校。於此發達之一點。凡觀察我國之婦人社會者。於吾婦人社會將來之進

步。不論贊成與反對。當時莫不驚愕稱歎此發達之一點。此眞足爲我國婦人社會美大之名譽。而可自誇者也。妾當旅行於日耳曼瑞典各國之際。數數受人之質問如左。曰。俄國雖不能制勝全歐洲。然女權之發達。足以償其失敗。而能如此發達之所以然者。抑究何在歟。妾今當述其所以然之原由。以告讀者。

凡物而能生存於世者。必有其根原。雖在浮萍漂蕩。蓋必先發生於淤泥之根。而後方得有漂浮於流水之末。現在吾輩人類耶。如吾國婦人社會之活動。亦何獨不然。夫就我國之全社會而論。尋源於政海。挈矩於英美。則其文明之蹈步。墮乎後矣。然而正唯此故。又反覺甚有所利。今試取譬於一家。

伯仲叔季。皆兄弟也。伯之所長。仲以爲則。仲之所長。叔以爲則。而季焉者。獨得取彼三人之所長而兼則之。夫彼英美諸先進國。則伯仲叔。而我俄國則季也。他邦之文明。我得兼取之以爲則。夫豈不甚有所利乎。

夫彼合衆國之人民。壓制既去。自由既得。以較吾俄國之人民。相去奚啻霄壤。然而我之獨裁政治。與彼之共和政治。其間更有貴族政治焉。若論貴族政治之情狀。則與專制之惡弊。相去幾何。夫如彼古大陸即歐洲之舊國。其視婦人。常以爲累世一家之奴隸。此種風習。自十八世紀。以至於文明之今日。其面目似已由漸而改。雖然。尙有阻止自由平權進步之一大妨礙物。此妨礙物。猶爲封建時之遺物。則卽貴族政

治之體裁是也。此體裁。至今尙未絕根於歐洲之大陸。而我俄國。則幸而此等之惡物。已不留遺。則吾俄國。轉得竊比於合衆國。而向歐洲大陸之各舊國相詡。夫是故如彼魁司氏宣告合衆國之文。妾信其可移用於我俄國之婦人社會。其文曰。謹告亞美利加之合衆國。汝則較諸古大陸。猶且爲幸。城砦匿蹤。塞壘滅跡。封建之舊物。無復留遺。有害之軋轢。從此斷絕。妾則借此文而以宣告於吾俄國曰。吾俄國貴族政治之惡習。已不留遺。夫此一端。亦較諸古大陸而猶且爲幸者也。

蓋先是我國之法律。與長子以特別之權利。及至彼得大帝。而將此法律。一概削除。自貴族以至於農商社會之間。皆不

得沿用舊法。於是雖在貴族亦無長子次子之區別。其財產。則各兄弟平等均分。此則所以破壞世襲貴族體之存立。實爲扼要之手段也。於是凡爲人妻者。亦遂大有所利。蓋凡一家之遺財。若無男子承襲。則均分於女子。而爲母者亦必得分受動產四分之一。不動產七分之一。我國之寡婦孤女。既得有承受產業權之利益。其生涯自佳。如彼英國之法律。本家縱無男丁。而親戚中之男子。苟有可爲嫡嗣者。則財產直遷於其人之手。而寡婦孤女。遂從其本有之家。忽被放逐。此等不幸之遭遇。則我俄國婦女所決無者也。

於吾國而公議女權之問題者。實始自新聞紙。而一千八百六十一年二月十九日。解放奴隸之一舉。則爲關係於自由

各事物進步之一原因。抑活動之勃興於社會也。如潮水之汪洋泛濫。遽然而來。不知其所止。今試舉例而論。則如彼英國。因婦人活動之發生。而遂有勞役社會婦人集會之舉。此集會爲新聞紙及公會國會之一大問題也。雖然。於我俄國。則大概皆僅想像上之活動。其於實際上之活動。蓋惟三者而已。三者爲何。其一。則我國婦人皆得有左右自身財產之權利。其二。則我國婦人皆得委任朋友或親戚之有代理資格者。令彼赴投票場。而代爲選舉市區及郡縣會之議員。蓋我國婦人有選舉此二項議員之權利。其三。則因既得此選舉之權利。故彼世人及政府。所靳而不肯輕與之女子高等教育。我俄國女子。卻能置諸安全之地。而克保其穩固不搖。

夫此三權利。經千百年星霜。而後始降於我俄國婦人社會之上。蓋可謂遲遲矣。雖然。此三權利。如彼以自由同權爲主義之英國。直至近頃而始漸得。如彼以共和政體爲組織之法國。則迄今而尙或有所不能得也。

右之三權利。我國婦人社會。雖有之矣。而至於親與子夫與妻之關係。則未有人措意及此。故仍習用古法。而毫無改變。卽爲人子女者。其父母有無限之權力。而不可不遵從。雖至年齡既長。仍不能自尊身體所應有之權利。而獨行獨斷。嗚呼。吾國婦人。尙未脫服從之地位。豈不甚可歎歟。雖然。若顯然教子女以爲惡犯法。則雖父母之命。亦可不從。此則固爲世界共同之公理。無待深論也。

而若父母統御權消滅之因。則如左。其一。子女死去。其二。男子服官。其三。女子遣嫁。法律曰。凡一人不能并有夫權與父母之權。然則女子既嫁。女之父母。不能侵僭夫權。而猶以父母之權加於其女。夫之父母。亦不得侵僭夫權。而竟以父母之權。加於其媳。法律之意。固昭昭然也。

且也。婦對於夫。雖權力迥異。而父母對於子女。則權力相同。故若其母一旦而爲寡婦。則其權力萃於一身。大有昨日奴隸。今日暴君之勢。又據法令。則結婚之事。非得父母承諾。則不能行。雖然。其在今日。凡屬受教育之社會。決不實行此種束縛無理之事。此則確可爲文明進步之一証。又足以觀吾俄國年少婦人社會。莫不具有獨立之心矣。

吾國之結婚法。實爲至嚴極酷。其依普通所行之禮儀而成。婚媾者。絕不可見。凡結婚姻。皆從宗教之儀式。卽所謂聖禮而成者也。而其離婚法。則又拘苦難行。蓋除二三事故之外。則無論如何之苦情。決不能允許離婚。故吾國之婚姻法。非全然一變。則決不能完善改良。妻雖受其夫不法之待遇。且夫有不道德之行爲。亦不能以此爲離婚之理由。婦人旣嫁。純然如獨裁政治家之臣僕。一旦身爲人妻。則不可不純然屈服於其夫權力之下。更端而論之。則旣爲人妻。卽畢生之間。無論受其夫何等暴戾殘酷之處置。亦祇可諉諸命運而已。夫雖不良。妻不得不盡妻之義務。此爲寶訓也。若其夫暴惡無道。至乎其極。不但其妻忍無可忍。而且彼顯犯國法。乃

始可訴諸法廷。然而其夫雖因此得罪下獄。一旦罪期既滿。還歸於家。則其所有之夫權。依然不減。而爲之妻者。不可不仍爲之妻。蓋因吾國之法律。雖情事至於如此。而猶未足以爲離婚之理由。得蒙法廷之承諾焉故也。

甚矣。吾俄國婦人。而欲與其夫離婚者。幾爲必不可能之事。蓋於法律。婦人而特許與其夫離婚者。僅有四條。然此四條中。仍皆有極拘曲之牽制。而難於實行者。其一。則夫之身體。有不完全之點。而不適爲夫婦。則許其離婚。然若果有此。則亦不可不待結婚後三年之間。能證明確無所以爲夫婦之情事。而後方許離婚。其二。則夫與他婦人姦通。則許離婚。然若果有此。亦不可不目覩其淫行。又別得二人爲証。而後方許

離婚。其三。則其夫不知所往。已隔五年。有此際遇。則爲之妻者。不可不向宗教會議而呈出結婚無效之願書。宗教會議爲之訪問其夫。而其夫不應或不得。乃許離婚。雖然。若經人傳說其夫將應此召喚。或則其所往之地。猶能知之。或則猶有消息可以聽聞。則卽因此些瑣無憑之口實。而屢延其裁決。卒令爲之妻者。終身孤獨。以歿於世。蓋往往而然矣。其四。則夫之公權。以故被剝。而遠貶於西伯利亞之地。有此際遇。則爲之妻者。雖亦許隨夫而行。然因於謫所所生之子女。附於最下等之種族。故當此之際。爲之妻者。得呈出離婚請願書。而若經宗教會議許其要求。政府有司。又能證明此婦之身體。確爲潔白無罪。而許爲之出一証書。給與此婦收執。然

後可以再嫁。雖然。妾於此更有一言陳述。此言非因徒欲保護吾國婦人名譽而發。蓋爲真實可憐之情況也。夫因第四條之故。而願與其夫離婚者。吾國婦人。蓋未之有。豈無援此例以留於故國者。則皆因既有子女。如挈之以共赴彼荒漠不毛之地。則嬌弱之幼稚。終不能受。必至喪生。且留於故都。則猶冀此時得受教育之功。而他日可有立身之計。然後忍而爲此。若不然。則豈忍當此至慘之頃。而忽萌離絕之心。雖死寧相從。豈遑計及他日於彼生兒之爲何等種族。妾嘗往遊西伯里亞。立於大道之旁。觀彼囚人。躬被刑鎖。逶迤而來。其後。則有蓬首徒跣之婦人。懷抱赤子。踉蹌相從。觀此而不悄然傷心。潛然流涕者。雖在忍心人。恐亦有所不能忍也。

吾國婦人。因於財產之上。得有獨立自由之權利。憑此以爲導。而其他二三種之權利。亦能連類而得。蓋卽婦人既有自己之財產。自不可不納稅於政府。故得投票。而選舉市區會議之議員。蓋因市區卽爲消費此稅之處所。雖然。投票選舉之事。有如上文所述。非婦人親赴投票場投票。而僅倩親族朋友爲代理者。赴投票場以選之也。而旣已有選舉市區會議議員之權利。故亦得有選舉州郡會議議員之權利。蓋亦用與選舉市區會議議員相同之法。倩代理者投票。而選舉其議員也。

女權問題。自一千八百四十年之頃。藉澤亞羅奇山德氏所著之書籍。而始發現於吾國文明社會之中。然而是時此間

題。則僅限於學者或新聞記者等區域之內。延及解放奴隸之時代。而後次第傳播於世人。至於今日。而若猶謂婦人爲無學問無精神之奴隸。以如此輕蔑之意見相視者。則惟頑愚之輩而已。彼頑愚之輩。又謂婦人之競爭。爲足以破壞社會。雖然。吾國婦人。勤求學藝。此其競爭之目的。決不在破壞社會。而僅在使己之身體與一家得以安全。吾國之婦人。非遽希望獲得自由之權利。而但先圖解脫極不自由之束縛。且其所以向社會而要求者。固非種種空想之自由。蓋所要求者。其一爲婚姻上之自由。凡爲吾國之婦人。幸而未嫁於不合己意之男子。而其身猶爲己之所有。則今後冀得握由己選擇之實權。而自由以嫁之。不幸而已嫁於不敦品行之

男子。而其身既已不啻爲人之奴隸。則今後冀得切斷其束縛之鏈鎖。而自由以去之。其二爲生計上之自由。凡爲吾國之婦人。於自身生計上一切必用之事物。皆當與以便利。而得自由取求。其三爲社會上之自由。凡爲吾國之婦人。皆當占平等之地位。吾國之人。前此對於吾婦人社會。凡於上等之地位。皆與以種種之妨礙物。今當悉行除去。以上三者。凡吾國之婦人社會。蓋皆同心向吾國之人。以爲要求者也。

抑吾國婦人社會之能得高等教育。不可不歸功於空臘特夫人。彼於吾國婦人社會。大興起其活動。而其中進步之最著明者。蓋爲教育。夫於教育一事上。其舊有之種種妨礙物。蓋亦不可勝數。舉皆打勝。而後得有今日之進步。夫豈易易

哉。是故今於左端。更就教育活動之一事上。而有所述。夫吾帝國廣大無邊。以故棲息之人民。比較而見其希少。於此一點。則於教育之活動上。大得便利。而爲極好之遭逢。蓋因吾國缺乏無形之職業人。故彼無數之村落。散布於渺漠之原野者。皆苦教師與醫師之缺乏。故我輩婦人。而從事於此等之業務。非如彼人口稠密之國。必受激烈之攻擊。我國人民。卻因需用教師與醫師之故。且或以縣費。或以村費。而送女生徒於聖彼德堡府之女子醫學學校。以養成醫師。又送女生徒於各地之學校。以養成教師。蓋此等之女學生。皆有預約。業成之後。必先於其所派出之州。執行業務三年也。抑吾國之婦人社會。而與以高等教育。此其功勞。不能不歸

之於空臘特夫人。蓋夫人當一千八百六十六年。集會於聖彼得堡府。撰成一書。而送於博物物理學協會之議員輩。申明婦人社會。莫不同心希望。許與以與大學校同一之學科。此夫人之書翰。更幸而落於熱心同感者之掌裏。從此時爲始。吾國之諸學士輩。日夜盡力。而冀得達此目的。至於今日。而吾國之婦人社會。終得與男學生相等。而同入於首府之大學校。蓋實此書之力是賴矣。而於聖彼得堡府。更授婦人以專門之學。則始於一千八百七十八年。當時生徒。分爲四級。而年年舉行試驗。於一千八百八十二年夏期舉行之卒業試驗。則文學歷史科之卒業生有九十九人。理學科之卒業生有六十四人。而今茲日日登講堂受課之女學生。實共

有九百餘人。雖然。此等多數之女子輩。殊未得受實際之利益。何則。此等學科之目的。專養成適當之高等女學教師。然而占此地位者。唯獨男子。蓋凡學者欲爲中等學校之教員。則必須先經大學校教員當面試驗。而此等之女學生輩。則雖有應試充分之材料。而未許其得應此試驗。故女學生雖習此等之科目。而其用意。初非真欲應此試驗也。故聖彼得堡大學校之諸博士。及女學校之監督委員輩。皆向政府請願。謂於教員檢定試驗之事。亦當許婦人得與其列。然而至今尙未得政府之答辭。雖然。妾等信其必不能不許可。若於此項請願。猶且拒而不許。則我俄國之教育。亦何足以稱爲進步也哉。

若夫女子中等學校。則其首創者。實爲瑪利亞歷山陶羅后。后蓋倣日耳曼之司區靈中學校。而設置此校。其學期則七年。其學科則俄法德之國語及數學。其學級之較低者。則授以此數項專門學之初步。然而此校尙不足以養成入大學校之學生。實爲一大缺點。且其他各事。亦皆未足以云完全。於是乎希圖振興女子中學之諸君子。皆認許法國之女子中學。爲最善良。故特派遣一吏員。以探討其景況。今方在視察中也。

吾文部大臣。則又新設一女子中學校。其學年雖延長爲八年。而仍不能補完上述之一大缺點。蓋此校之卒業生。其學力僅足爲初等學校或本校下級之教師。政府因欲補完此

項缺點。八年卒業之後。更與以三年豫備之學期。然後其學力始足以當中學校教師。而爲大學校學生也。

我俄國婦人社會之高等專門教育。以醫學爲最。先是有名婦某君者。擲五萬羅布之金。而謀創一醫學校。其規畫頗爲宏大。然此金額。猶未足以相赴。以故金旣垂盡。校猶未成。勢幾中絕。而幸得軍務大臣之保護。乃獲落成。軍務大臣保護此校。亦自有其目的。蓋希望婦人肯爲陸海軍之醫師。軍務大臣如此之希望。亦非無因而至。蓋於先時戰爭之際。吾軍有二十人之女醫師隨行。親臨諸處之戰場。設立醫院。悉心治療。及夫惡疫流行。此項女醫師。更奮力於其業務。兼有勇氣熟練親切之諸美德。於是大奏厥功。先皇帝陛下。乃大稱

許婦人之宜於醫術。於是愈用意於此。而圖其業之盛大發達。自昔日如此之情勢。以至於今茲。爲時僅七年。而今日於聖彼德堡。有五十二人之女醫師。於全俄國。有二百五十人之女醫師。嗚呼。夫僅僅經七年之星霜而已。見有如許之女醫師。況更有許多婦人。前赴他國。而學於智利柏林巴黎之諸大學校。皆專力研究醫學。然則他時我俄巾幗中。醫家之名手輩出。不預可決也哉。

此外於聖彼得堡。則更有圖畫學校。無論男女。皆許入學。此校蓋由美術家及美術贊成家之助力而設者也。又有女子職工學校。教少女以種種之職業。此則係政府之所創立者也。

且夫公立初等學校之設。實可謂爲吾國婦人社會廣開職業之途。雖然。以其教師之俸給。非常菲薄。故男子不能與競爭。往往去而更求其他之職業。獨有年少之婦人輩。則不願俸給之薄。而熱心勤勉。以執此職務。彼往就僻陋之地方。而擔任女教師之職務者。當嚴冬數月之間。與他世界之交通。竟全然隔絕。而以數時間最奮勉之勤勞。乃受區區最微少之俸給。蓋因生徒少。故俸給從而少也。一卷之書不得展。一葉新聞紙不得閱。幽居小室。敝衣麤食。僅以得保其生爲幸。如此情形。豈不深可憐憫哉。至於醫業亦然。夫假令吾國一旦開悟。而許我婦人輩能修一切學業。能應一切考試。則豈不甚幸。而若今日。則吾國婦女。爲教師既可憐如彼。爲醫師

又見窘如此。蓋吾國婦女之爲醫師者。猶以法律制限之故。而不能爲純然之醫師。其資格但足爲婦孺之療治人而已。雖然。吾國蓋有十五里內。而不見一醫之地。如此僻邑。則無論男女人民。女醫皆得治療之。故女醫之不幸。乃可謂此等人民之大幸也。

距今數年前。吾國之婦人社會。謀欲抉開法律之門戶而入之。於是乎大有所企圖。而吾國自經法院改良。代言人組織設立之後。於彼法院。曾有兼用婦人之事。再則學士輩曾於聖彼得堡。而爲婦人撰法律之講義。三則某婦人因欲專修法律學之故。而赴外國。入某大學校。雖然。卒以政府禁止立法官使用婦人爲書吏之故。此等舉動。遂僅見其有萌芽。而

不更見其能發達。政府使用婦人。僅於官職中之第四部。然後許可。卽皇后之宮省是也。若夫鐵道電信等之新事業。婦人雖亦稍稍得與其列。然如電信之事業。婦女僅得充當受授或收取等之職務。事情煩瑣。而俸給卑廉。如彼書記等之職務。其業實較容易。其俸又較高厚。然而此等之地位。則更不見有使用我婦女之輩者也。

若夫學術之諸協會。則皆寬然容許我輩婦人入會。如聖彼德堡之法律協會。於其會員之中。則有露華麗諾女史。女史蓋曾卒業於巴黎之大學校。而得有法律博士之學位者也。又如醫術協會。亦不厭與女醫爲夥伴。而我婦女輩。爲此協會中之會員者頗多。如彼大有盛名之女醫師。司孤屋爾女

史亦爲此協會中之會員。女史蓋嘗爲巴黎最負盛名之醫學博士嘉閣脫君所稱揚推許。而我國人人所爭仰其才能者也。

我國婦人輩得與男子立於同等之地位。則惟有學術界而已。蓋我國之婦人社會。固得爲教育雜誌。小兒新聞。電信雜報等之記者。且若經檢定官檢定而後。則此等之雜誌。卽自行出版。亦無不可。以故於吾國之首府。前此爲婦人所出版者。已有六七種之小兒新聞及教育雜誌。又有一二種之文學政事新報。而今後且日見其增出。可逆料而無疑也。

小說爲文學之一派。而吾國婦人。於此事最得名譽。蓋自吾國最有名之小說家。拖爾齊夫及拖爾司衣之後。繼起而爲

小說家。足以向他國揚吾文學界之名譽者。卽有一婦人焉。此人爲誰。則號稱斯托斯屋。而身爲烏司寇之夫人者是也。夫人曾於三十年之間。而著出許多優美高尚之小說。蓋小說之命脈。似與時勢之進步爲反比例。時勢益進。小說益衰。而獨夫人之小說。則不然。恰爲正比例。小說之度。與文明之度。卻見其共進而愈高。此實可稱爲世界之奇觀。而天才所獨擅者也。妾以爲歐洲大陸羣女子之文才學識。實未見有能出其右者。此固非妾一人之私言。而久已爲世界人人之定論。夫其簡短之說話。較諸長密者。卻倍覺有味。而其目的之所在。則皆指點吾國社會之狀況。而又爲之解明其所以然。且一經其筆端之描畫。情景逼真。栩栩欲活。而其所言。則

又皆含有高尚之思想。若夫其所借以組織成書之人。則或爲委身學海者。或爲爲國舍身者。或爲愛好道德。敦龐風化者。又皆不軌於正。足以砭世厲俗。懲惡勸善。而其異樣之光華。乃自一團嶄新之精神間瀆溢而出。斯爲奇也。

抑吾國婦人社會之活動。頗有異於英美諸國者。吾國婦人社會所求之活動。不僅拘於婦人社會之一部分。而廣圖社會全體。克樹其獨立之基礎。若彼英美之婦人輩。則唯須求婦人輩自己之權利幸福。得以安全而已。以故或假名於政治。或託事於宗教。而可以奏一時之效。而我國之婦人輩。其所秉之政策則不然。我國婦人輩。既知人生所應有而不可缺之權利。實爲天賦。則必先求吾國全社會之人。人人皆能

真守其自治與獨立之天則。而確可以保持夫己身及家國之安寧。然後我婦人社會之進步。方得與之以偕行焉。此則爲吾國婦人社會活動之別一性質也。

齊勃壳夫女士小傳

齊勃壳夫女士。當一千八百三十五年。生於科倫斯德之地。幼卽穎敏好學。博涉羣書。能文章。於一千八百七十五年。推爲俄國教育雜誌長。遂以翰墨自任。所譯英法德諸國之書極多。其自著。則有題爲「吾儕與祖母」之一書。精論人生進化之故。皆行於世。

荷蘭國

女子社會活動自助之概況

荷國嘉爾嘉夫人述

一百九八

婦人應放釋。婦人之權利應保護。方此論之起於亞美利加。而波及於吾歐羅巴洲也。吾荷蘭國之婦人輩。慊然相謂曰。誰實向吾婦人社會。而猥用此無禮之文字。吾儕非奴隸。非刑囚。天賦之權利自在。彼何爲者。而猥以放釋之語相加耶。蓋當時吾國之婦人輩。初不自覺被困被拘。實有其事。故反與放釋之文字相抵抗。而若向男子爭論婦人之權利爲何物。則反以爲不必。亦且無用也。而況當時吾國之新聞紙上。亦皆徒然痛論此放釋之文字爲污辱。至如婦人與男子當有同等之智識與否。此種問題。則皆置而不論。雖然。於此習慣保守癖之荷蘭人中。亦未嘗不有懷千里之志。而屈抑於

槽櫪之間者。則早莫不昂首悲嘶。而思展驥足矣。

抑吾國婦人。除盡其本分中之義務。卽對於其夫及其子。而加之以注意調護協力扶助以外。獨有一事。爲自古以來未受社會之反論者。卽施行仁惠是也。以故吾國婦人。既有擴張其權利之志。則將憑施行仁惠救助貧困之事業以爲始。而實行其手段焉。於是乎先設爲種種之方法。而盡力企圖。夫慈善事業之發達矣。雖然。吾國之風習。除布施仁惠以外。其他事業。而許婦女執行者。更無一端。距今二十年前猶然也。吾國人之輕視婦人社會蓋如此。雖然。吾婦人社會中。亦有一非常之人。卓然興起。而爲記此文者之所得見矣。其人爲誰。蓋卽琦耳琛夫人是也。夫人蓋首先從吾國歷史之中。

撮取其事。而著成一活潑之小說。灑其滿腔熱血於一支銳筆之尖端。以諷切時事。於是乎有許多之婦人。皆起而相和。亦以活潑之筆鋒。將妨礙婦女智力發達之僻見。合力攻擊。我婦人社會坦白之公論。然後大抒矣。

一千八百五十六年。秘魯國之勃耳塞溫麥崙霍爾士伯爵之夫人。向諸國回航遊說。以次而來至吾國。乃向吾國之婦人社會。而有所告語曰。婦人者。不特爲其子孫軀體之母。亦爲其子孫道德與智慧之母。是不可以不深長思也。嗚呼。噫嘻。自有夫人來吾國。吾國婦人社會之歷史上。然後乃生一紀年之令節。當時吾荷蘭國。及與吾荷蘭相近之國。皆未有婦人演說講談之會。有之。蓋實自夫人開其始。况夫人辯才

雄健。尤足以覺醒沈迷。於是乎爲吾國社會矯正一切之陋俗。僻見。能使頑固家聞之而顛首領悟。則於不知不覺之間。已增無限之幸福矣。况彼高等教育之重關。吾國婦人所欲入而無路者。實賴夫人之舌鋒。打通一大破口。而指麾吾輩以先登。故吾荷蘭婦人。苟矢至願。而欲吾婦人社會。得有真實之進步。且又得依乎正道。而成就此真實之進步。則此夫人之榮名。須永置於胸裏。而不可或忘也。

此難得之貴夫人。爲吾國婦人社會之先導者。既如此。乃未幾而將離去吾國。臨歧話別。余既悲今日相離之速。更思他日再得相逢之不可預期。握手低徊。歎歎流涕。愈不勝其思慕景仰之忱矣。自此以還。妾誓欲不負夫人之婆心苦志。乃

奮然思以教育爲己任。屢登演臺。陳論婦人與教育之關係。其大要曰。凡我婦人。不可不思爲自身。并爲子孫。而速將一己與全團體之教育改良。如此痛論。冀以覺醒羣睡。當時吾荷蘭國婦人社會中之登演壇者。實自妾開其始。妾又與親友協謀。而設立課授女子以高等教育之一校。

當此之時。有一寡婦。實爲尼侶。名曰斯脫羅姆夫人。曾多年留居於阿美利加。適幸其言返故國。并齎歸合衆國種種之教育報。以故合衆國爲少女而設之善良教育法。亦隨之而歸。且也。夫人既歸國。則日夜爲吾國婦人社會。講演新世界之所聞所見。并力勸妾等做效合衆國之例。而速爲女子設立高等工業學校。於是乎妾等深感其說。協力經營。迄於今

日。於女子工業之一點。雖遠不能如合衆國發達之盛大。而若少女工業學校。則於吾國亦得見之矣。

夫距今二十年以前。若謂婦人而可爲製藥師、時計匠、驛遞局書吏、鐵道電信局屬吏、及尤重視之醫師。則斷乎無人能信。雖然。今則婦人而爲此等之職業者。已日見其增多。是爲一端之佳況也。再則數年前吾國婦人社會之有志者。請於政府。而設立一美術學校。不論男女。皆許入學。三則二三年前。吾國於郁阿爾墩。開設婦人工業美術展覽會。又於亞麻爾泰。開設婦人讀書會。凡此諸端。則皆足徵吾國婦人社會活動之進步者也。

今試更徵驗吾婦人社會之活動於新聞雜誌。夫吾國舊有

之新聞雜誌。皆竭力以抵抗吾婦人社會之活動爲宗旨。故於吾黨。生大不利益。吾黨因思不得不自創一新聞紙。以爲機關而抵制之。於是有一不脫雪璞女士者。首創一週報。名曰婦人之叫喚。其後爲他種雜誌。名曰婦人之競爭者所壓倒。僅二年而廢刊。雖然。繼此而代興者。則有保護婦人生計之一會社出現。卽烏羅蔭諾會社是也。此會社之目的。導貧困貴婦人以戶內之職業。其後更於市中設一商店。發售其製出之物品。此有益之會社及店。至今尙在焉。而更有題爲家妻之一雜誌。亦繼婦人之叫喚而起。是則爲阿姆斯特塔夫人之所發行者也。此雜誌之體製。專以議論關於婦人內政之事。登於前幅。而以議論關於婦人權利之事。登於後幅。而當

時更有極負盛名。號稱爲雋才之薛愛姆女士。於陸篤大模地方。發行一少女雜誌。夫此等之諸雜誌。苟與吾全國之人民相爲比例。則固極不滿足。未可以云完備。然而亦聊足見吾國婦人社會之於新聞雜誌一事。亦既逡巡而漸開其端緒焉云耳。夫妾則望此等之諸雜誌。更爭相勉勵。以逞其論鋒。庶幾他日各新聞社得交互結合。而更發行一可以爲吾全國婦人社會活動上一大耳目之大新報或大雜誌。則尤善也。

今試更於學藝家。而徵驗吾婦人社會之活動。則有如喀齊婦諾溫黎司女士者。不特以文學上之著作。馳名於世。而更以音樂專家聞。女士振敏腕以作傳記。弄豔筆而綴樂譜。其

所出版之書甚多。皆已爲世所知。無庸枚舉。然女士近更凝
心於美術。旁搜博探。而著一書。名曰和蘭秀彥文集。是爲其
最新出版之書。亦良著也。又有如愛彌代蘿女士者。精通植
物學。且以熟練此學之教授法馳名於世。女士因欲以此學
教授婦人而著一書。名曰田舍娘子之書翰。女士今則爲射
斯槐羅週報之記者。夫吾國如上所述文才秀逸。識見卓越
之賢夫人。更復不少。於此不過類舉一二以爲例。雖然。惜其
所挾持。而以顯長於當世者。域於一藝一能。若夫時勢之如
何。不遑兼顧。此則爲妾所遺憾不堪者耳。

若論吾國婦女社會。於教育上各種之利益。而欲得與男子
同等享受。則固非一朝一夕所能企。雖然。綜觀今日吾國之

全局。則於女子教育一事。亦已大爲改良。凡有智識權力之女子。往往相與協力。而設立女子高等學校。各都會日見其增加。以故妾等皆以爲爲時不遠。而於吾國。可以見受高等教育之女子衆多矣。雖然。妾等猶有所惜。蓋今日吾國女子之高等教育。猶未得爲全備。何則。今日之教育。於婦人之性質運命。及與男子相異之點。猶未少加注意。而其學科。猶悉與男子相同。且專以攻習英法德三隣國之國語。而費其時間。若夫希臘羅甸語。則幾全不過問。迄於今日。妾所得相與交遊之諸女子。其中曾學希臘羅甸語者。僅有三人而已。抑余非過激之批評家。不可不持平論事。故以爲綜觀今日吾國之全局。則於吾婦女社會教育之一事。比諸前日。其區域

固已由漸恢廣矣。

至於吾國婦人社會對於法律之情況。則與法國相同。蓋吾國婦人。專心服從舊法典。頗有類乎法國婦人。專心服從拿破崙法典。夫既有如此之弊風。則獨以爲女子亦當與男子受政治上同一之權利。如此其人者。比較之餘。我見其爲數甚少。而此甚少之數中。則皆爲廣有土地。身爲地主之婦人。夫此輩婦人。何以獨深抱不平。而覺婦女之不應橫遭蔑視如此。則有故焉。蓋以其田園中所使用之農夫輩。皆有投票權。自願己身。實爲家長。乃徒以婦人故。而此權反不能得。斯不能不有所感觸也。雖然。此等之婦人。其心中常思男女皆人。乃於法律上強爲區別。決非正道。斯固然矣。然以無勇氣

之故。終不能奮然前進。而向吾全國之人民。要求改良此等之法律。且吾國之婦人社會。因其尙。未能確然認知己身實有天賦之才能與權力。故不論設立如何之會社。其會長書記等之要職。必讓諸男人。豈不可歎。

吾荷蘭有大妨礙於婦人社會活動之一端。則無過於上等社會之婦女。此等婦女。迄於今日。猶依然拘泥疇昔之舊習。而不肯取新法以改良。夫吾國教育上之活動。試較諸二十年前。則既已大有進步。今日我國之女學校。敢自謂不讓他國。雖然。吾婦人社會。因有此等學校。而其所享受之利益。果爲何如乎。則惟有中等社會婦女所享受之利益爲最多。下等社會。於此學校之利益。雖亦非不稍稍享受。而遠不及中

等社會。若吾國不行強迫教育。則於吾婦人社會之下流。不免依然猶見有矇昧之輩。而至於上等社會之女子。則獨最與我國近代之新教育爲風馬牛不相及。一惟疇昔卑陋之教訓是守。而以爲滿足。夫豈非痼疾浸入之最深者。實爲彼輩。所以不易遷改也歟。

嗚呼。吾儕碎其腦髓。而爲吾國婦人社會布改良之種子。既已如是其多。而迄今試觀所得之結果。何尙如是其少。則有故焉。吾儕所得盡力者。不過聊以間接之方法。而訴女子與男子。其所處之地位。爲甚不公平而已。夫豈有直接於社會之實權哉。吾國喀石立諾渾利司女士。曾著一書。其體裁爲小說。名曰「情長情短」。其中蓋言判決男女道德上之罪

過。而痛責國法及輿論。常對於婦女。而行極不公平之道。且也。不但判罪之法。顯有出入。而行罰之法。更有重輕。此書言之。極爲確鑿。諸君試一讀。則可以知吾婦人社會進步之多所阻滯。蓋咎有攸歸矣。

且夫吾荷蘭國婦人社會之進步。而欲得十分滿足。蓋在後世。後進之人。不可不勉。若夫妾等今日。但對於人生應有之權利。而力求得處。可以自持之地位。并求得夫因欲使才智十分發達。而所必不可少之自由。抑妾等敬勸而又切望吾輩婦人。凡於與吾輩婦人之性質及命運。確爲相關之各事物。而吾輩婦人欲得享受其十分適當之點。則不可不倍加銳敏。倍加善良。以切磋琢磨其自然生成無限至貴之能力。

庶幾可與男子結合最高尙之交際。而克將天賦之女權。保持完全。然後可相與攜手駢肩。而同達於人類世界最純粹極樂之境域也已。

譯者按尋常普通教育。荷國殆男女同受。故文中但諄諄以設立高等學校爲重也。

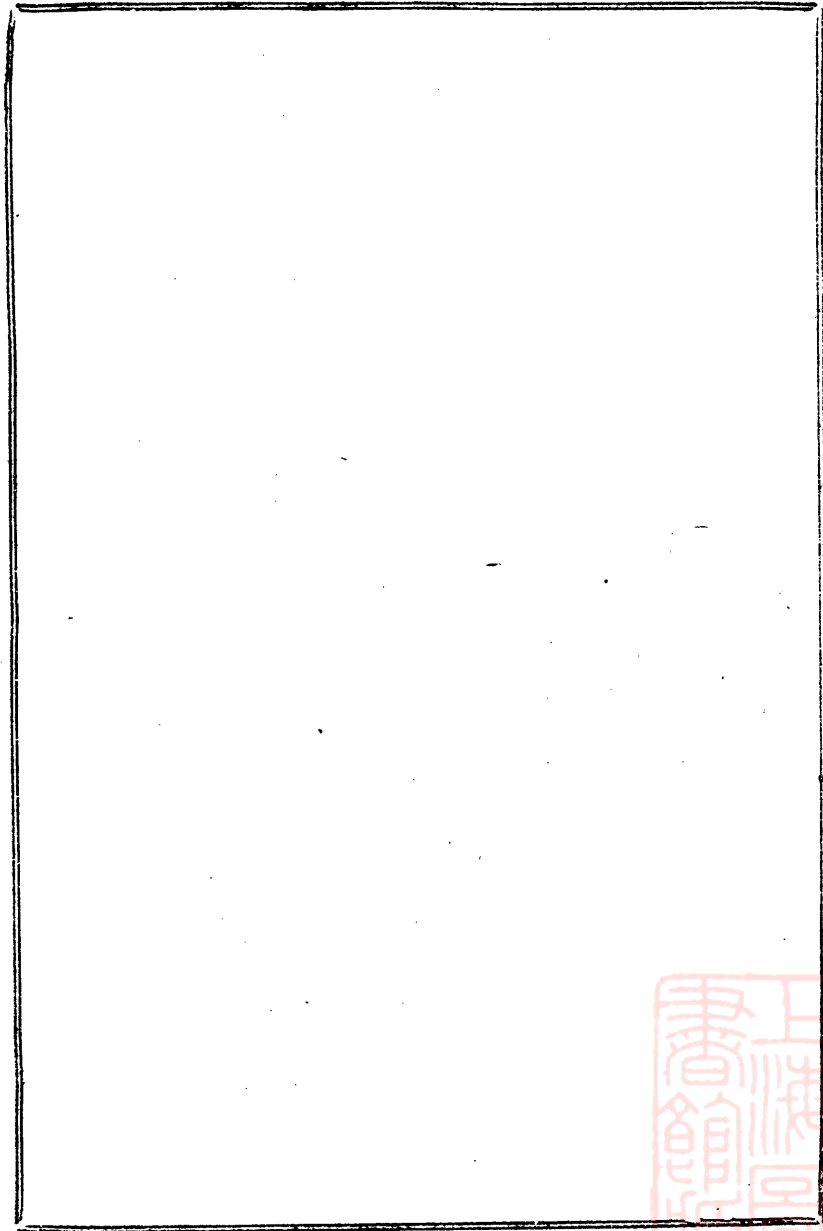
嘉爾嘉夫人畧傳

夫人當一千八百二十二年。生於亞麻司的爾泰模府。其平生議論高邁。識見卓越。常與四方女丈夫往來。而尤以誘導後進。改良社會。建立轉移風化之鴻業爲己任。佩其言德。仰其丰徽。而心悅誠服之者。幾及荷蘭全國人數之半。蓋當時名望。無有能出其右者也。嘗著稗

史一編。名曰化民。大行於世。海牙府之國界維報。亦爲夫人之筆。若夫更就其所建之業務而論。則甚多宏大之業。本傳以限於篇幅。暫置不論。留待他日。當爲專叙焉云爾。



世 界 女 權 發 達 史



光緒三十一年五月初版印刷

同 年六月初版發行

(世界女權發達史)

每部售洋八角

著 者 上海王維祺

版 所

發 行 者 上海文明書局

上海四馬路胡家宅

印 刷 所 文明書局活版所

上海棋盤街北段

發 行 所 文明書局發行所

北京琉璃廠

發 行 所 北京文明書局

漢口黃陂街打扣巷對面

發 行 所 漢口文明書局

權 有

不 准 翻 印

欽差大臣太子少保兵部尚書兼都察院右都御史辦理北洋通商事務直隸總督部堂袁

為

咨明事據戶部郎中廉泉具稟京城設立文明分局由滬運京各書請豁免水脚並請各省保護版權等情到本督部堂據此除批據稟該員在滬設立文明書局編譯教科并新學各書復於京師設立分局以便士林請將由滬運京各書概行豁免水脚查招商局輪船裝運官書向免半價現在興學為自強根本但能全免即可照辦候行該局核議詳覆飭遵至該局編譯印行各書無論官私局所概禁翻印以保版權並候分咨各省督撫院轉行遵照抄由批發等因印發外相應咨明 貴部 堂煩請查照施行須至咨者

光緒二十八年十二月

日

H 35060

上海图书馆藏书



A541 212 0017 8131B



